

Kigweshegweshe: Bible for Acts

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Acts

Ecigabi ca 1

¹ Omu citabu cani cirhanzi, wani Teofili, nashambire byôshi ebi Yezu ajizire anayigiriza kurhenga omurhondero ² kuhika olusik u arheremeraga empingu, erhi amayus'iyigiriza entumwa zage acishogaga n'omunwe gwa Mûka Mutagatifu. ³ N'erhi ayus'ibabala, kandi bo aciyeresire omu kubaha bimanyiso binji; ajira nsiku makumi ani ababonekera ana bashambalira eby'Obwami bwa Nnâmahanga. ⁴ Lero anaciba adwirhe alya haguma nabo, ababwira mpu barharhengaga omu Yeruzalemi, ci mpu balindirireyo eci Ishe abalaganyagya, erhi: " Kulya mwayumvagya na mmubwira, nti: ⁵ Yoane akag'ibatiza n'amishi, ci mwehe hano kugera nsiku nsungunu, mwabatizibwa muli Mûka Mutagatifu ". ⁶ Erhi baba bacigushire ntyo haguma, banacimudôsa, mpu: "Yagirwa, kabuno ly'okola washub'iyimanza obwami bw'Israheri? " ⁷ Abashuza, erhi: "Gurhali mukolo gwinyu okumenya ensiku n'amango Larha yêne acishozire okubulonza bwage; ⁸ ci Mûka Mutagatifu ammuyandagalira ammuhe emisi y'enyanya; na ntyo mube bahamirizi bani omu Yeruzalemi n'omu Yudeya yoshi, n'omu Samariya, na kuhika aha igulu lihekera. ⁹ Erhi ayus'iderha ebyo binwa, banacimubona amanamana emalunga; ecitû ca mubwika, barhacimubonaga. ¹⁰ Erhi bali baci, bamukonolire amasu oku aja emalunga, banacibona balume babiri babayishire, bayambirhe emyambalo myeru. ¹¹ Bababwira, mpu: "Ewe, mwe bantu b'e Galilaya, cirhumire muyimanga munadwirhe mwalola emalunga? Oyo Yezu amurhenziremwo, arheremera empingu, kwo anagaluke, nk'pku mwamubwîne arheremera empingu". ¹² Okubundi barhenga ebw'erya ntondo y'Emizeti, bashubira e Yeruzalemi. Eyo ntondo erhali kuli n'Eyerizalemi: luli lugendo lwankagendwa olwa-Sabato. ¹³ Erhi bahika omu lugo, bacijira omunyumpa y'enyanya; mwo bakag'ibêra. Abâmuli b'aba: Petro na Yowane, Yakobo n'Andreya, Filipo na Toma, Bartolomeyo na Mateyo, Yakobo mwene Alfeyi na Simoni Sha-bushiru, na Yuda mwene Yakobo. ¹⁴ Abo boshi bananiza emirhima haguma, bakashenga buzira kuhusa, bo n'abakazi bâbalimwo, haguma na Mariya, nnina wa Yezu na bene wabo. ¹⁵ Mw'ezo nsiku, Petro anacyimanga ekarhi k'ababo -eyo ndeko yali ya bantu nk'igana na makumi abiri, - ababwira, erhi: ¹⁶ "Bene wirhu, lwâli lukwanine luyunjule lulya luderho lw'Amandiko Mûka Mutagatifu aderheraga omu kanwa ka Daudi kuli Yuda wacijiraga cirongozi ca balya bagwarhaga Yezu. ¹⁷ Ali wa muli rhwe, ânali agwerhe naye ecage cikono omu mukolo gwirhu. ¹⁸ Lero oyo muntu erhi aba amagula ishwa n'engulo y'ecaha cage, akulumbira aha k'amalanga, enda yabasha, n'eby'omu nda byoshi byashandala. ¹⁹ Okwo kwamanyibwa n'abantu b'e Yeruzalemishi boshi, kwanarhuma bayirika er'ishwa "Haceldama" omu lulimi lwabo, kwo kuderha mpu "Ishwa ly'omuko" ²⁰ Kali kuyandisirwe omu citabu c'Enanga, mpu: Aha mwage hayorhe bûmu hanabule owahayubaka, n'ecikono cage owundi acihabwe. ²¹ Kuziga kukwanine, muli aba bantu rhwâli rhweshi amango goshi Nyakasane Yezu âli ekarhi kirhu, ²² kurhenga obubatizo bwa Yowane kuhika olusiku arhurhengagamwo, murhenge muguma waba muhamirizi w'okufûka kwage haguma nirhu." ²³ Banacilerha babiri, Yusufu, wakag'iderhwa Barsaba, wayirikagwa Yusto na Matiya. ²⁴ Okubundi bashenga Nnâmahanga, mpu: "Yagirwa Nyakasane, we yishi emirhima y'abantu boshi, orhuyereke oyu ocishozire mw'aba babiri, ²⁵ ahâbwe, mw'obu burhumisi n'ogu mukolo, ecikono Yuda asigaga erhi agenda lwage". ²⁶ Banaciyesha ecigole, cagwarha Matiya; aganjwa muli zirya Ntumwa ikumi na nguma.

Cigabi ca 2

¹ Boshi bâli bacigushire haguma erhi olusiku lwa pentekoste luyisha. ² Caligumiza, ecihogêro ciri nka cihogêro ca mpusi ndarhi camanuka oku nkuba; cayunjuza enyumpa bâlimwo. ³ Babona orhumole rhuli nka ndimi za muliro; rhwacigaba, rhwnayish'ikagwa oku irhwe lya ngasi muguma. ⁴ Boshi banacyunjuza Mûka Mutakatifu, barhondera okushambala ezindi ndimi, nk'oku Mûka Mutakatifu akag'ibabwira. ⁵ Obwo erhi e Yeruzalemi eri abantu barhinya Nnâmahanga, barhengaga omu mahanga goshi g'en'igulu. ⁶ Erhi eyumva eco cihogêro, eyo ngabo y'abantu yacilunda haguma; barhangala erhi bayumva Entumwa zidwirhe zashambala olulimi lwa ngasi muguma. ⁷ Bayoboha boshi banarhangala, mpu: "K'abala bantu badwirhe baderha barhali b'e Galileya boshi?" ⁸ Kurhi rhucidwirhage rhwabayumva ngasi muguma omu lulimi lw'emwabo? ⁹ Abaparti n'Abamedi n'Abelamiti, abantu b'e Mezopotamiya n'ab'e Ponti n'ab'e Aziya, ¹⁰ ab'e Frijiya n'e Pantifiliya, ab'e Misri n'ab'ebihugo by'e Libiya biba omu lubibi n'e Cireneya, n'Abaroma bayubaka eno, ¹¹ Abayahudi n'abashimbulizi, Abakreti n'Abaharabu, rhweshi rhweshi rhudwirhe rhwayumva baderha ebirhangazo bya Nnâmahanga omu ndimi zirhu". ¹² Boshi bagwarhwa n'obwoba, barhangala banakadosanya, mpu: "Lero kwo kurhi oku?" ¹³ Ci abandi bakabashekera n'okuderha, mpu: "bagwasirwe n'erivayi ly'omurhobo!" ¹⁴ Obwo Petro anacyimanga bo na balya ikumi na muguma, ayakûza, ababwira, erhi: "Mwe bantu b'e Yudeya ninyu mweshi b'eno Yeruzalemi, ebi mubimanye murhege okurhwiri, muna nyumve kwinja ebinwa byani. ¹⁵ Nanga, ababantu barhali balalwe nk'oku mucikebirwe, bulya ziciri nsâ isharhu z'omûshi. ¹⁶ Ci okula kwo kulya kwalebagwa n'omulebi Yoweli, erhi: ¹⁷ Omunsiku nzinda, Nnâmahanga akudesire, nalumiza Omuka gwani oku bantu boshi. Obwo bagala binyu na bali binyu bana lêbe; abasole banabônekerwe, n'abashosi babone ebilorho. ¹⁸ Neci mw'ezo nsiku, nayish'illumiza Omuka gwani oku bambali bani n'oku bambali-kazi bani, bakalêba. ¹⁹ Nanajira ebirhangazo era nyanya omu malunga n'ebisomerine en'igulu. ²⁰ Izuba lyahinduke mwizimya n'omwezi gube muko embere lusiku lwa Nyakasane luyishe, lwo lusiku lukulu lw'irenge. ²¹ Ago mango, ngasi yeshi washenge izino lya Nyakasane anacire. ²² Bene-Israheli, muyumve ebi binwa: Yezu w'e Nazareti, olya muntu Nyamuzinda akuzagya muli mwe, amuha obuhashe bw'okujira ebisomerine n'ebirhangazo n'ebimanyiso ekarhi kinyu, - okwo murhakuhabiri ninyu, - ²³ ega, oyo muntu abantu babi balenganyagya nka kulya Nnâmahanga âli arhegesire omu bulonza n'omu bumanye bwage, y'oyo muzind'iyirha, mwamubamba oku musalaba. ²⁴ Ci Nnâmahanga amuzûsa, amurhenza omunkoba z'olufu, bulya kurhankahashikine lumuhime. ²⁵ Kali Daudi adesire kuli ye, mpu: Nyakasane mpirakwo amasu amango goshi, bulya andi ebulyo ntag'ihuligana. ²⁶ Co cirhuma omurhima gwani gucishinga, n'olulimi lwani lusima, nomubiri gwani gway'ishiluhukira omu bulangalire. ²⁷ Bulya arhankaleka omûka gwani gwabêra omu kuzimu, orhankanayemera omwira wawe abolera omu nshinda. ²⁸ Wanyeresire enjira z'obuzine, wanacinyunjuza masîma olusiku nabona obusu bwawe. ²⁹ Bene wirhu, leki mmubwire n'obwalagale: larha Daudi afîre anabishwa n'ecusho cage yo cinaciba eno mwirhu kuhika ene. ³⁰ Ci bulya âli mulebi arhânali ahabire oku Nnâmahanga âli erhi amulaganyize n'endahiro oku anayimike oku ntebe yage omwami w'omuko gwage, ³¹ âli erhi abwine anaba amanyisa okufûka kwa Kristu, bulya arhabêraga omu kuzimu n'omubiri gwage gurhaboleraga omu nshinda. ³² Oyo Yezu, Nnâmahanga amufûsize; na rhweshi rhuli bahamirizi b'okwo. ³³ N'erhi okulyo kwa Nyamuzinda kuba kwamamukuza, Ishe amuha Mûka Mutakatifu alaganyagya, anamurhuma. Ebyo byo mudwirhe mwabona byo munadwirhe mwayumva. ³⁴ Daudi yene arharheremeraga omu mpingu, anagal'iderha, mpu: Nyakasane abwizire Nnâhamwirhu, erhi: ³⁵ Bwarhala ebwa kulyo kwani, kuhika abanzi bawe mbayandaze burhaba aha magulu gawe. ³⁶ Kuziga bene-Israheli boshi bamanyage bwinjinja oku olya Yezu muzind'ibamba oku musalaba, Nyamuzinda amujizire Nyakasane na Mucunguzi". ³⁷ Ako kanwa kabahika oku murhima; banacibwira Petro n'ezindi Ntumwa, mpu: "bene-wirhu gurhi rhwajiraga?" ³⁸ Petro ashuzi, erhi: "Muciyunjuze, na ngasi muguma abatizibwe oku izino lya Yezu Kristu lyo ababaliirwa ebyaha byage; ntyo muhâbwe enshokano ya Mûka Mutakatifu. ³⁹ Bulya amalaganyo gali ginyu n'abana binyu na ngasi boshi bali kuli, balya boshi Nyakasane Nyamuzinda anahamagale. ⁴⁰ Ashubi babwira bindi birhali binyi, ahamiriza anakomereza, erhi: "Murhenge muli eri iburha libi". ⁴¹ Abayankirire akanwa kage banacibatizibwa. N'olwo lusiku bantu bihumbi nka bisharhu baja omu bashimbulizi ba Kristu. ⁴² Obushiru bwabo bwâli bunji omukushimba enyigirizo z'Entumwa, n'omu cinyabuguma, n'omu kubega omugati, n'omu kuharâmya. ⁴³ Abantu boshi bakayoboha, bulya Entumwa zakag'ijira ebirhangazo na bisomerine binji. ⁴⁴ Abemezi boshi bâli bacishwekire haguma, n'ebiyabo byoshi bakag'ibishangira. ⁴⁵ Bakag'ikaguza amashwa n'ebirugu byabo, n'engulo bakayigabana boshi, ngasi muguma nk'oku analagirire. ⁴⁶ Ngasi lusiku n'omurhima muguma, bakômeraga okuja omu ka-Nyamuzinda, banakag'ibega omugati omu mwa babwe, bakâlya ebiryo byabo omu bushagaluke, buzira murhima gw'obulyalya. ⁴⁷ Bakag'ikuza Nnâmahanga, n'olubaga lwoshi lwâli lubarhonyize. Na ngasi lusiku Nyakasane akag'iyushûla balya balonzagya okucunguka oku mulala gw'abemezi.

Ecigabi ca 3

¹ Okubundi Petro na Yowane banaciyinamukira omu ka-Nyamuzinda oku sâ ya kali mwenda, yo nsâ y'okuharamya. ² Lero erhi hali omuntu waburhagwa cirema; bakag'imulerha ngasi lusiku, bakamudamaza aha lumvi lw'aka-Nyamuzinda luderhwa Nakinja, mpu ahûne abaja omu ka-Nyamuzinda. ³ Erhi abona Petro na Yowane bakola mpu baje omu ka Nyamuzinda, abarhega enfune. ⁴ Obwo Petro amulikirakwo amasu na Yowane kwo na kwo, anacimubwira, erhi: "Rhulolekwo". ⁵ Naye abakonolerakwo amasu, erhi alangalire mpu hali eci bamuha. ⁶ Ci Petro amubwira, erhi: Ensaranga n'amasholo, ntabijira; ci eci ngwerhe nkolaga nakuhaco: Oku izino lya Yezu Kristu w'e Nazareti, yimuka, ogende! " ⁷ Anacimugwarhira oku kuboko kulyo, amuyimusa. Aho honêne amagulu gage n'enshando zage bya zibuha. ⁸ Anacihama, ayimanga, arhondera alambagira. Okuhandi aja omu ka-Nyamuzinda bo na bo, ajagenda, anahama, anakuza Nnâmahanga. ⁹ Olubaga lwoshi lwabona oku adwirhe alambagira anakuza Nnâmahanga. ¹⁰ Bamanyirira bwinja oku y'olya yenêne wakag'itamala aha lumvi lw'aka-Nyamuzinda luderhwa Nakinja, mpu ahûne obuligo. Banaciyoboha, bageramwo ogwa nyegenye erhi babona okwabire. ¹¹ Yehe arhacirhengagakwo Petro na Yowane. Obwo, mwo bulya bwoba, olubaga lwoshi lwakunjukira emunda bali, omu mbaraza ederhwa ya solomani. ¹² Erhi Petro abona okwo, abwira olubaga, erhi: "Mwe bene-Israheli, kurhi mwankasomeragwa n'okwo? Cirhumire mwarhukonolerakwo amasu nka kuno buhashe erhi bwinja bwirhu rhwenene rhwagendesizemwo oyu muntu? ¹³ Nyamuzinda w'Ibrahimu n'Izaki na Yakobo, Nyamuzinda wa balarha, ye wakuzize omurhumisi wage Yezu mwalenganyagya mwanamuhakana embere za Bilato nobwo âli amatwa mpu alikwe. ¹⁴ Ci mw'oyo mwalenganyize Omwimâna n'Omweru-kweru; mwahuna mpu balike ecishumusi, ¹⁵ na Lulem'obuzine mwamuyirha. Ci Nyamuzinda amufûla omu bafu, nirhu rhwe bahamirizi bage. ¹⁶ Nabulya ayemire izino lyage, oyu muntu mudwirhe mwabona munayishi, eryo izino lyage lyo lyamuhire amagala, n'obuyemere ahâna bwo bufumize oyu muntu omu masu ginyu mweshi. ¹⁷ Ci ntahabire, bene wirhu, oku buhwinja bwarhumaga mwajira okwo, n'abarhegesi binyu kwo na kuguma. ¹⁸ Ntyo Nnâmahanga ayunjuzize ebi âli erhi aderhire omu kanwa k'abalebi boshi oku Masiha wage anababale. ¹⁹ Lero muciyunjuzagye munahinduke, lyo ebyaha binyu bizazibwa, ²⁰ lyo analerha amango g'omurhûla, anarhume olya ammulaganyagya, Yezu Kristu. ²¹ Kukwanine empingu emuyorhane kuhika amango g'okuyumanyanya ebintu byoshi, kulya Nyamuzinda aderhaga kurhenga mira omu kanwa k'abalebi bage batagatifu. ²² Musa adesire, mpu: Nyakasane Nnâmahanga anammuhe omulebi oli akani warhenga muli bene winyu; mukayumviriza ngasi eci anammubwire. ²³ Ngasi owabule bwayumva oyo mulebi, ogwage gunahwe omu lubaga ²⁴ N'abalebi balebire boshi, kurhenga Samuweli n'abakulikire, balebire ezo nsiku. ²⁵ Mw'oyo muli bana b'abalebi na bana ba galya malaganyo Nnâmahanga alagananaga na balarha, erhi abwira Ibrahimu, erhi: Amashanja goshi g'igulu ganagishwe omu iburha lyawe. ²⁶ Mwe barhanzirhanzi mwarhumaga Nyamuzinda afûla omwambali, amurhuma mpu ammuhe omugisho, ly'arhenza ngasi muguma muli mwe omu bubi bwage".

Ecigabi ca 4

¹ Bâli bacidwirhe babwira olubaga erhi abadahwa n'abarhambo baka-Nyamuzinda n'Abasaduceyi babarhogera. ² Bayisha bagayire okwenge bakag'iyigiriza abantu n'okubabwira mpu Yezu afûsire omu bafu. ³ Banacibagwarha babahira omu mpamikwa kuhika bwaca bulya byâli kola bijingo. ⁴ Ci banji muli balya bâli bayumvirhe ebyo binwa bayemera. Ntyo abemezi bahika omu bihumbi nka birhanu: balume abo bône. ⁵ Okuhandi erhi buca, abakulu b'Abayahudi, abagula n'abashamuka b'ihano bashimanana e Yeruzalemi. ⁶ Ana, omudahwa mukulu, abalimwo bona Kayifa na Yowane na Alexandro na ngasi b'obûko bw'abajinji b'abadahwa. ⁷ Banacirhumiza Entumwa, babayimanza ekarhi kabo, barhondera oku badôsa, mpu: "Ewe, okubahashe buhi erhi oku izino lya ndi ,wajiraga kulya? " ⁸ Obwo Petro ayunjula Mûka Mutagatifu, ababwira, erhi: Mwe bakulu b'olubaga, ninyu mwe bagula, muyumve: ⁹ obula rhuhamagirwe omu lubanja ene oku minja rhwajirire ecirema, mpu rhuderhe kurhi afumre, ¹⁰ mweshi mweshi, n'olubaga lwoshi lw'Israheli, mumanye oku oyu muntu oyimanzire embere zinyu afumizwe n'izino lya Yezu Kristu w'e Nanzareti, olya mwabambaga oku musalaba, ci Nnâmahanga amufûla omu bafu. ¹¹ Ye ibuye abûbasi binyu bagayaguzagya, lyay'ishiba kaboko ka nyumpa. ¹² Na nta wundi obucire bwankarhengamwo; bulya en'igulu erhaba lindi izino ciru n'eliguma lyahirwe abantu lyankarhuciza" ¹³ Erhi babona Petro na Yowane barhahunyiri, n'erhi bamanya oku bali bantu kwône barhajiraga masomo, abagula b'ihano barhangala. Barhânali bahabire oku bali baganda ba Yezu. ¹⁴ N'olya muntu wafumaga, erhi bamubona abayimanzire eburhambi, bahaba oku bashuza. ¹⁵ Banacirhegeka mpu bahulusibwe omu kagombe, baja ihino bône na nene, mpu: ¹⁶ "Aba bantu kurhi rhwabajira? Ecisomerine bajizire ca lengerire canamanyibwa n'abantu b'e Yeruzalemi boshi, rhurhankanahash'icihakana. ¹⁷ Ciryo ogwo mwanzi gurhalumira kulusha omu lubaga, rhubahanze rhunabakalihire, irhondo barhaciderhaga mpu baderha eryo izino aha muntu ali". ¹⁸ Banacibahamagala babahanza mpu barhacirhamaga baderha erhi okuyigiriza oku izino lya Yezu. ¹⁹ Ci Petro na Yowane bashuza, mpu: "k'omu masu ga Nyamuzinda kukwanine okummuyumva kulusha Nnâmahanga? Mwêne mulutwage. ²⁰ Rhwehe oku bwirhu rhurhankahasha okurhaderha ebi rhwabwine n'ebi rhwayumvirhe". ²¹ Erhi baba bamashub'ibakalihira, babalika, bulya bâli bahabire oku bankabahana erhi lubaga lurhuma, kulya kuba boshi bakag'ikuza Nnâmahanga kw'eco cijiro. ²² Bulya oyo muntu wafumaga okusomerine âli arhalusire myaka makumi ani. ²³ Erhi baba bamalikwa, baja emunda ababo bâli, babaganirira oku abajinji b'abadahwa n'abagula bababwizire kwoshi. ²⁴ Erhi bayus'iyumva, boshi babwira Nnâmahanga caligumiza n'izu linene, mpu: "Yagirwa, we walemaga amalunga n'igulu n'enyanja na ngasi bibamwo byoshi. ²⁵ Wêne waderhesagya Mûka Mutakatifu omu kanwa ka larha Daudi, mwambali wawe, erhi: kwogurhi oku amashanja gakunire? Ya bici eyo mihigo ya busha amashanja gadwirhe gahiga? ²⁶ Abami b'en'igulu bahuluzize engoma, nabo abaluzi bajizire ihano haguma mpu balwise Nnâmahanga na Kristu wage. ²⁷ Neci, kwo binali, Herodi bo na Ponsiyo Bilato, n'amashanja g'abapagani n'olubaga lw'Israheli, bashubuzinye muli eci cishagala, bacigusha haguma mpu balwise omurhumisi wawe Yezu washigagwa (amavurha g'obwami). ²⁸ Bayunjuza ntyo ebi okuboko kwawe n'ihono lyawe byâli erhi byarheganyize ²⁹ Na bunola, Nyamwagirwa, omanyane oku barhuhigire, ohe abarhumisi bawe obuhashe bw'okuyigiriza akanwa kawe buzira bwoba; ³⁰ olambûle okuboko kwawe, kufumye abalwala, kunajire ebirhangazo n'ebisomerine oku izino ly'omurhumisi wawe mwimâna Yezu". ³¹ Erhi baba badwirhe bashenga, aha bâli hageramwo omusisi: boshi banaciyunjula Mûka Mutakatifu, banarhpndera okuyigiriza akanwa ka Nnâmahanga buzira bwoba. ³² Omurhima gw'olubaga lw'abemezi gwâli muguma n'enkengero zabo zâli nguma. Ntaye wakag'iderha ehi agwerhe mpu hyage, ci ngasi hyoshi hyâli hya boshi. ³³ Entumwa zagwerhe buhashe bunji omukuhamiriza obufûke bwa Nnawirhu Yezu na boshi bâli barhonyire bwenene. ³⁴ Muli bo ntaye wali n'obulagirire, bulya ngasi bâli bagwerhe amashwa erhi nyumpa bakâg'ibiguza n'okulerha engulo, ³⁵ n'okuyihira aha magulu g'Entumwa, n'okugabira ngasi muntu nk'oku amalagirire gage gânali. ³⁶ Ntyo kwo Yusufu, oyu Entumwa zayirikaga izino lya Barnaba, -kwokuderha mwana w'oburhulirizi, -muleviti w'e Cipro, ³⁷ âli agwerhe ishwa lyage; anaciliguza, n'engulo ayilerha, ayihira aha magulu g'Entumwa.

Ecigabi ca 5

¹ Mulume muguma izino lyage ye Ananiya, bona mukâge Safira baguza ishwa lyabo ² Anacisinga obwenge bo na mukâge mpu bayorhane kw'eyo ngulo n'ecindi cigabi acihekera Entumwa. ³ Petro anacimubwira, erhi: "Ananiya, cirhumire Shetani akuyanka omurhima, anakushumika mpu onywerhere Mûka Mutagatifu onayorhane ecigabi c'engulo y'ishwa lyawe? ⁴ Ka lirhâli lyawe, k'orhânali ogwerhe obuhashe bw'okuliyorhana? N'ene oliguza, k'orhali ogwerhe obuhashe bw'okukolesa engulo yalyo nka yawe? Orhanywerhire mwana w'omuntu, ci Mungu". ⁵ Anania, erhi ayumva eyo myanzi, acirhimba ahâshi anayamifa. Abayumvirhe kw'eyo myanzi boshi bayoboha bwenene. ⁶ Abana b'obushibuka bayisha ba mufuba n'okugend'imuzika. ⁷ Erhi hagera nka saa zisharhu, mukâge naye ayisha arhatwiri ihuzi-huzi. ⁸ Petru anacimudôsa, erhi: "Mbwira, ka yongulo mwaguzize ishwa linyu eyi?" Naye ashuza, erhi: "Neci y'eyo". ⁹ Obwo Petru anamubwira, erhi: "Gurhi mwayumv'ikine mpu murhangule Mûka Mutagatifu?" Lola! abarheng'ibisha balo baciri oku maguku ahaluso, nawe bakujâna. ¹⁰ Ho n'aho acidurha ahamagulu gage, arhengamwo omûka. Balya bana b'emisole erhi baja omu nyumpa bahimana amafa; bamuhéka bamubisha ababurhambi l'iba. ¹¹ Eklezya yoshi yayoboha bwenene, na ngasi boshi bayumvirhe okwo bakageramwo omusisi. ¹² Entumwa zakag'ijira ebimanyiso binji n'ebisomerine binji omu lubaga. boshi haguma bagag'ibera omu mbaraza ya Solomoni, ¹³ na nta wundi muntu waderha mpu abajamwo, ci erhi n'olubaga ludwierhe lwabakunga. ¹⁴ Bantu banji? abalume n'abakazi bakayemêra Nyakasane, na ntyo abemêzi bakayushhuka. ¹⁵ Ciru bakalerha abalwala oku ncingo n'oku bushiro omu njira, mpu lyo hano Petru agera, ciru ecizungululu câge cigerekwo muguma muli bo. ¹⁶ Engabo y'abantu yakarhenga ciru n'omu bishagala by'eburhambi bw'e Yeruzalemi, bakalerha abalwala n'abantu balimwo abazimu, na boshi bakafuma. ¹⁷ Okuhandi omudahwa mukulu n'aba bâli boshi, bo balya b'omurhwe gw'Abasandukayo, babijamwo, banayagalwa,. ¹⁸ Banacigwarha entumwa, bazihira omu mpamikwa y'abantu boshi. ¹⁹ Ci erhi kuba budufu, Malahika wa Nnâmanga ayigula enyumvi z'empamikwa, n'erhi abahisa embuga, ababwira, erhi: ²⁰ "Gendagi muje omu ka Nyamuzinda, mukayigiriza olubaga ebinwa byoshi by'obwo Buzine". ²¹ Bayumva ako kanwa n'erhi bunaca baja omu ka-Nyamuzinda, barhondera okuyigiriza. ²² Ci abo baganda erhi bahika, mpu bayigule empamikwa, ba babula. Banacigaluka, baderha, mpu: ²³ "Rhwashimanyire empamikwa eri nyigale bwinjinja n'abalanzi bayimanzire aha nyumvi. Ci ene rhuyigula, rhurhashimanyiremwo ndi". ²⁴ Erhi bayumva okwo, omurhambo w'aka-Nyamuzinda n'abajinji b'abadahwa bazanwa, bakadôsanya mpu lero kwo kurhi okwo. ²⁵ Obwo anaciyisha muntu muguma, ababwira, erhi: "Balya bashi mwashwekaga, ba bano bali omu ka-Nyamuzinda bayigiriza olubaga!" ²⁶ Omurhambo w'aka-Nyamuzinda anacija bo n'abambali, alerha entumwa. Ci arhabajiraga kubi bulya bâl'iyobohire olubaga, mpu lwankababanda amabuye. ²⁷ Erhi baba bamahisa, babayimanza ekarhi k'ihano. Omudahwa mukulu abadôsa, erhi: ²⁸ "Ka rhurhammuhanzagya n'obwalagale nti murhakag'iyigiriza muli eryo izino? Mwoyo mwalumizize enyigirizo zinyu omu Yeruzalemi! Wabona mwalonza omuko gw'oyu muntu rhube rhwe gutumuzibwa!" ²⁹ Petru n'ezindi ntumwa bashuza, mpu: "Kukwanie okuyumva Nyamuzinda kulusha abantu. ³⁰ Nyamuzinda wa balarha afûzire Yezu mwayirhaga erhi mumumanika oku murhi. ³¹ Y'oyo ye Nnâmahanga, oku buhashe bw'okulyo kwage, ajijire mwami na Muciza, mpu lyo Izraheri aciyunjuza anababaliwe ebyaha. ³² Rhw'ono rhuli bahamirizi by'ebyo, haguma na Mûka Mutagatifu Nyamuzinda ashobozagya abamuyumva". ³³ Erhi bayumva okwo, bakunira bwenene, ciru balonza oku bayirha. ³⁴ Obwo Mufarizeyi muguma, mpu ye Gamaliyeli, anaciyimuka omu ihano. Ali mulega omu marhegeko, ânali mukengwa omu lubaga lwoshi. Anacirhegeka mpu barhang'ihulusa hitya abo bantu. ³⁵ Okuhandi anacibwira abagula b'ihano, erhi: "Bene Israheli, mucirhonde, mumanye kwinja kurhi mwajira aba bantu. ³⁶ Harhacigera nsiku Tohodozi anacizûka, aderha mpu ali muntu muzibu. Bantu magana nk'ani baushimba. Anaciyirhwa, n'abâli bamamuyemera boshi ba shandabana, bahirigirha. ³⁷ Enyuma z'oyo, galya mango baganjagaabantu, hayisha Yuda w'e Galileya, na bantu barhali banyi bamushimba. Naye kufa afire, n'abashimbulizi bage boshi bashandabana. ³⁸ Na buno, lek'immubwire: murhashimbululaga aba bantu mubaleke. Bulya ebibali emurhima n' ebibalibajira akaba biri bya muntu bya fananda. ³⁹ Ci akaba kwo binali bili bya Nnâmahanga, murhahashe oku bishâba. Mumanye mwankaba nka Nyamuzinda ye mukozize!" Bayumva ihano lyage. ⁴⁰ Banacihamagala Entumwa, n'erhi baba bamazishurha emikoba, bazihanza okushub'ija za yigiriza oku izino lya Yezu, bazilika. ⁴¹ Bôhe barhenga ahakagombe baja bacishinga, bulya bâli bagwerhe iragi ly'okukozwa enshonyi izino lya Yezu lirhumire. ⁴² Na ngasi lusiku omu ka-Nyamuzinda n'omunyumpa, barhahsagya okuyigiriza n'okuhanula Emyanzi y'Akalembe ya Yezu Kristu.

Ecigabi ca 6

¹ Byanaciba ntyo! Erhi abaganda baja baluga, Abagreki bakacidudumira Abayahudi, bulya abakana babo bakag'iyibagirwa omu burhabale bwa ngasi lusiku. ² Balya ikumi na babiri bahamagala abaganda, bababwira, mpu: "Kurhashinganini rhuleke okuyigiriza akanwa ka Nnâmahanga, mpu lyo rhukagaba ebiryo. ³ Mulonze muli mwe, benewirhu, bantu nda bakengwa, abayunjwire Mûka Mutagatifu n'obushinganyanya, bo rhwaha ogwo mukolo. ⁴ Nirhu rhwehe rhwacishwekera aku kuharamya n'okuyigiriza akanwa ka Nnâmahanga". ⁵ Ebyo binwa byasimisa abahali boshi. Banacishoga Stefano muntu waliyunjwire obuyemere na Mûka Mutagatifu, na Filipo, na Prokoni, na Nikanori, na Timoni, na Parimena, na Nikola, mushimbulizi w'e Antyokiya. ⁶ Banacibalerhera Entumwa, n'erhi baba bamashenga, babalambûlirakwo amaboko. ⁷ Akanwa ka Nnâmahanga kalanda, n'abaganda bayushûka bwenene omu Yeruzalemi; ciru n'abadahwa banji bashimba obuyemere. ⁸ Naye Stefano âliyunjwire nshokano n'oburhwali, anakag'ijira ebisomerine binji n'ebirhangazo omu lubaga. ⁹ Lero bantu baguma b'omu sinagogi ederhwa y'abarhegaga-omu-buja, n'ey'abantu b'e Sinera, n'ey'ab'e Aleksandriya, n'ab'e Siilisiya, n'ab'e Aziya, bayisha balijisa Stefano akadali. ¹⁰ Ci barharhamag'ihimwa n'okurhimanya kwage, bulya Mûka Mutagatifu wakag'imubwira ebi aderha. ¹¹ Lero banacirheba abantu mpu baderhe oku bayumvirhe aderha ebinwa by'okujacira Musa na Nnâmahanga. ¹² Na ntyo, bazûsa akavulidi omulubaga n'omu bagulan'omu bashemuka b'ihano. Okuhandi banacimurhibukira, bamugwarha, bamuhêka ekagombe. ¹³ Balerha abahamirizi b'obunywesi, mpu: "Oyu muntu arhahusa okulogoshera ahantu hatagatifu n'Amarhegeko. ¹⁴ Ciru rhwayumvagyaaaderha mpu Yezu, oyo w'e Nazareti, anashabe aha, anahindule engeso rhwasigiragwa ha Musa". ¹⁵ Obwo abâli omu ihano boshi erhi bamusinza, babona obusu bwage buyosire nka bwa malahika.

Cigabi ca 7

¹ Okuhandi omudahwa mukulu adôsa, erhi: "Ka kwo binali ntyo?" ² Naye ashuza, erhi: "Bene wirhu na balarha, munyumve! Nyamuzinda w'irenge abonekeraga larha Abrahamu amango aciri e Mezopotamiya, erhi arhaciubaka e Harani, ³ amubwira, erhi: "Orhenge omu cihugo cinyu na muli bene winyu, oje omu cihugo nakuyereka" ⁴ Arhenga obwo mu cihugo c'e Kaldeya, aj'iyubaka e Harani. Erhi ishe afa, Nnâmahanga amurhenza eyo, amu lerha mw'eci cihugo muyubasiremwo buno. ⁵ Mw'eco cihugo, arhamuhaga cici, ciru ahankahirwa okugulu, ci amulaganya mpu anacimushobozeco, cibe cage, ye n'iburha lyage, n'obwo arhagwerhe mwana. ⁶ Kandi Nnâmahanga mpu iburha lyage lyânarhâng'ibéra omu cihugo ca-bene, lihirwe omu buja, linakolerwe buligo myaka magana ani. ⁷ Ci Nyamuzinda aderha, erhi: Eryo ishanja lyanabahire omu buja, niene nanamanye ogwalyo. N'amango okwo kwahwa, bayish'ija bankengera hantu". ⁸ Okubundi anac'imuha echiragane c'okukembûlwa. Na ntyo erhi aburha Izaki, amukembûla olusiku lwa kali munani. Naye Izaki ntyo kwo ajizire Yakobo na Yakobo akujira balya bashakuluza ikumi na babiri ⁹ Obwagalwa bwarhuma bashakulura bashomba Yozefu, bamuguza mpu ahêkwe e Misri, ci Nnâmahanga âli haguma naye. ¹⁰ Amulikûza omu malibuko gage goshi, amujira murhonyi na mushinganyanya omu masu ga Faraoni, mwami w'e Misiri, naye amujira murhegesi w'e Misrii n'ow'ahamwage hoshi. ¹¹ Okubundi ishali lyanacizûka omwo Misiri n'omu Kanani n'amalibuko manji, na bashakuluza babula ebi bankalya. ¹² Erhi Yakobo ayumva oku engano eri e Misiri, arhumayo bashakuluza obw'oburhanzi. ¹³ Obwa kabiri, Yozefu amanywa na bakulu bage na Faraoni amanya ecisisi cage ¹⁴ Okuhandi Yozefu arhumiza ishe Yakobo na bene wabo boshi, oku bânali makumi gali nda na barhanu. ¹⁵ Yakobo anaciyandagalira e Misiri, y'afîrire na bashakuluza. ¹⁶ Babaheka e Sikemi, banbabisha omu nshinda Abrahamu aguliraga bene-Hemori nsaranga e Sikemi. ¹⁷ Erhi amango eciragane Nnâmahanga alaganyagya Abrahamu gaba hofi, omulala gwayushûka gwanagandaza omu Misiri. ¹⁸ Kuhika owindi mwami orhal'imanyire Yezefu ayîma. ¹⁹ Oyo mwami ayengehera obûko bwirhu, alibuza ba larha, ciru akabasêza mpu bakabulire orhubonjo rhwabo lyo rhulek'ilama. ²⁰ Ago mango Musa aburhwa, arhona emwa Nnâmahanga. Alerwa myezi isharhu omu mw'ishe. ²¹ Erhi aba amakabulirwa, mwali wa Faraoni amurhola, amulera nka mwana wage. ²² Ntyo Musa ayigirizibwa obwenge bw'abantu b'e Misiri, aba mulume muzibu omu kuderha n'omu kukola. ²³ Erhi abumba myaka makumi ani, ayumv'idulwe ly'okuj'irhangula benewabo, bene-Iziraheri. ²⁴ Erhi abona Muiziraheri muguma balibamuliza, amurhaâla anamwihôlera, ayirha olya Mumisiri. ²⁵ Alimanyire mpu bene wabo bayumva oku Nnâmahanga oli baciza n'okuboko kwage; ci bôhe brhatwaga ihuzihu. ²⁶ Erhi kuca, ashimana abadwirhe balwa, aderha mpu abafunga, ababwira, erhi: "Bira bani, muli baguma! Cirhumire mwanka shoshobana mwene na nene?" ²⁷ Olya owali halalire owabo, amuhagalika, erhi: "Ewen, ndi wakujiraga mukulu, kandi erhi muzuzi wirhu?" ²⁸ Nkaba nani okola walonza okunyerha nka kulya njo wayirhaga olya Mumisiri?" ²⁹ Erhi Musa ayumva ako kanwa, aciyakira, aj'iyubaka omu cihugo c'e Madiyani, aburhirayo na bana babiri ba burhabana. ³⁰ Erhi hagera myaka makumi ani, malahika amuyaganira omu ngulumira omu ishaka, omu irungu ly'entondo ya Sinayi. ³¹ Erhi Musa abona okwo, arhangala; n'erhi aciderha mpu ayegera lyabona bwinja, ayumva izu lya Nyakasane, erhi: ³² "Nie Namuzinda wa bashakuluza bawe, nAmuzinda wa Abrahamu, Nyamuzinda w'Izaki na Yakobo!" Musa erhi akol'ali ajuguma arhaciderhaga mpu agalamire alole. ³³ Obwo Nyamuzinda amubwira, erhi: "Hogola enkwerho zawe omu magulu, bulya aha oli hali hatgatifu. ³⁴ Neci, nabwine amalibuko g'olubaga lwani omu Misiri, nayumva n'emirenge yabo; bw'obu nyandagire nti mbacize. Yishaga, nkurhume e Misiri. ³⁵ Oyôla Musa banenaga, erhi baderha, mpu: "Ndi wakujiraga mukulu nisi muzuzi wirhu?" Ye Nyamuzinda arhumire mpu abakulire anabacize oku burhabale bw'olya malahika wa mubonekeraga omu ishaka. ³⁶ Ye wabarhezagya omu eci cihugo, omukujira ebisomerine n'ebiehangazo e Misiri n'omu nyanja ndukula, n'omu irungu myaka makumi ani. ³⁷ Oyo Musa ye wabwiraga bene-Isiraheri, erhi: Nnâmahanga ana mmuhe omulêbi oli akani arhenga muli bene-winyu". ³⁸ Galya mango bene-Isiraheri bâli bacigushire haguma omu irungu, ye wali bona malahika wakag'imuganiza oku ntondo ya Sinayi erhi anali haguma na bashakuluza; ye wabwizirwe ebinwa ebinwa by'obuzine mpu arhuhise kulibyo. ³⁹ Ye bashakuluza balahiraga okuyumva! Ciru bamukoba bacifinja okushubira e Misiri; ⁴⁰ babwira Aroni, mpu: "Rhujirire banyamuzinda bakarhushokolera, bulya rhurhamanyiri oyu Musa warhurhenzagya e Misiri oku abire". ⁴¹ Zo n'ezo nsiku, bajira enyana, barherekerera eyo nshushano banajirira eciremwa cabo c'enfune zabo olusiku lukulu. ⁴² Lero Nyamuzinda anacibahindulira omugongo ana baleka mpu bakaharamya emirhwe y'okunkuba, nka kulya kuyandisirwe omu citabu c'abalebi, mpu: "Ka hali embâgwa mwambâgire erhi nterekero mwanterekerire, bene-Isiraheri mw'erya myaka makumi ani mwali omu irungu?" ⁴³ Mwakaberhula eciraro ca Moioiki 'enyenyezi za nyamuzinda winyu Rafani, ezo nshushano mwajiraga mpu mukâziharâmya! Nani nkolaga nammululiza kurhaluka e Babiloni". ⁴⁴ Omu irungu balarha bal'igwerhe ecihando c'endagano, kulya nali arhegesire owarhumaga Musa mpu acijire okushusho abonaga. ⁴⁵ Erhi baba bamacihâbwa, balarha baciheka

omu cihugo banyagaga galya mashanja Nnâmahanga alibirhagakwo embere zabo, Yoshuwa ye wali cirongozi cabo; byaba ntyo kuhika amango ga Daudi. ⁴⁶ Anacirhona emwa Nnâmahanga, anashenga mpu ashobole enshokano y'okuyubakira Nyamuzinda wa Yakobo enyumpa. ⁴⁷ Salomoni ye wayishir'imuyubakira enyumpa. ⁴⁸ Ci ow'nyanya arhabêra omu nyumpa zayubakagwa n'amaboko g'abantu, nk'oku omulêbi adesire, erhi: ⁴⁹ "Malunga yo ntebe y'obwami bwani, n'igulu co cirhi c'amagulu gani. Nyumpa nci mwanuyubakira, erhi hantu hahi nankarhamûkira? Cinwa ca Nyamuzinda eco. ⁵⁰ Ka kurhali kuboko kwani kwajiraga ebyo byoshi?" ⁵¹ Mwe bacikanyi cirhagomba, aga marhwiri n'imirhima birhakembûlagwa, muyorha mulahira okuyumva Mûka Mutagatifu! Kulya basho bâli kwo munali ninyu! ⁵² Mulêbi ohi basho barhalibuzagya? Banizire abakag'ilêba okuyisha kw'Omushinganyanya, olya muzind'ilenganya mwanamuyirha. ⁵³ Mwe mwahirwe amarhegeko na bamalahika murhanagashimbaga ⁵⁴ Erhi bayumva ebyo binwa, bakunira bwenene banakalumire Setefano amino. ⁵⁵ Ci yehe bulya âli ayunjwire Mûka Mutagatifu, anacigalamira enyanya, abona irenge lya Nyamuzinda, na Yezu ayimanzire ekulyo kwa Nyamuzinda. ⁵⁶ Anaciderha, erhi: "Namabona Empingu eri nyigule, na mwene-omuntu ayimanzire ekulyo kwa Nnâmanga!" ⁵⁷ Banacibanda orhubababo, bafuka amarhwiri, bacimwihunikakwo boshi ca ligumiza. ⁵⁸ N'erhi baba bamamurhenza omu lugo, bamubanda amabuye. Abahamirizi bali barherekize emyambalo yabo aha magulu g'omwana w'obusole, izino lyage ye Saulu. ⁵⁹ Erhi baba bakola badwirhe bamubanda amabuye, Setefano akashênga, erhi: "Yagirwa Yezu, oyankirire omûka gwani!" ⁶⁰ Okuhandi anacifukama, ayakûza n'izu linene, erhi: "Nnâmahanga, orhabahôlaga aci caha!" N'erhi ayus'iderha ako kanwa arhengamwo omûka.

Cigabi ca 8

¹ Saulo naye aliyemîre oku bayirhe Stefano. Lwo nolwo lusiku barhangira okulibuza e Eklezya y'e Yeruzalemi; boshi bashandabana omu Yudeya n'e Samariya, Entumwa zone za sigala. ² Abantu bayoboha Namuzinda babisha Setefono banamulakira bwenene. ³ Cikwone Saulo akashereza Eklezia, akag'iyijaa nyumpa oku nyumpa akaba balume kandi erhi bakazi arhimanyiremwo anabahalamule n'okubalasha omu mpamikwa. ⁴ Lero, abemêzi bashandakagwa, baja bayigiriza Emyanzi y'Akalembe. ⁵ Filipino anac'iyandagalira omu cishagala c'e Samariya, akabayigiriza Kristu. ⁶ Olubaga erhi luyumva lwa na bona oku âli Filipino, ba ci rhegereza enyigirizo zage. ⁷ Abanji muli bo abaligwerhe empusi mbi zakabarhenganwo zaja za yâma, abali hozire n'ebirema bacira. ⁸ Omu eco cishagala mwâba omwishingo munenêne. ⁹ Ci kone omw' eco cishagala mwali mulume muguma oderhwa Simeoni, ali mukurungu anakag'ijira ebisomerine omu Basamariya; aka cibona nka muntu mukulu. ¹⁰ Abasamariya bôshi omwana n'omukulu baka mw'irhegereza, erhi banaderha: "Oyu muntu agwerhe obuhashe bwa Namuzinda, baderha mukulu". ¹¹ Bakag'imuyumviriza bulya al'insiku myandu abasomeza n'bukurungu bwage. ¹² Ci erhi bayemêra enyigirizo za Filipino z'Emyanzi y'Akalembe y'obwami bwa Namuzinda n'izino lya Yezu Kristu, abalume n'abakazi babatizibwa. ¹³ Simoni naye ayemêra n'erhi abatizibwa, arhacirhenga gakwo Filipino. Akarhangala erhi akabona ebirhangazo n'ebisomerine. ¹⁴ Entumwa zali Eyeruzalemi erhi ziyumva oku Abasamariya ba yankirire akanwa ka Namuzinda, okuhandi babarhumira Petro na Yoane. ¹⁵ Erhi bahika, babashengera mpu bahâbwe Mûka Mutagatifu. ¹⁶ Bulya ntaye mulibo walic'ishonokerwa na Mûka Mutagatifu, cikwone bali bamabatizibwa okw'izino lya Yezu Kristu. ¹⁷ Lero Petro na Yoane babalambulira kw'amaboko, bayankirira Mûka Mutagatifu. ¹⁸ Simoni erhi abona oku abantu bakag'iyankirira Mûka Mutagatifu omu kulamburira amaboko g'entumwa, abaha ensaranga. ¹⁹ Aderha, mpu: "mumpe nani obu buhashe, lyo ngasi muntu yeshinakalambulira amaboko, ayankirire o Mûka Mutagatifu". ²⁰ Cikwone Peturu amushuza, mpu: "Okahera mwe n'ensaranga zawe, bulya omanyire mpu wanagula enshokano ya Namuzinda nsaranga. ²¹ Orhagwerh'icigabi kandi erhi mwanya omw'ebi bintu, bulya omurhima gwawe gurhashinganini embere za Namuzinda. ²² Ociyunjuze okw"ogwo murhima mubi, onashengage Nnâmahanga lyo akubabalira okw'ezo ntimanya mbi. ²³ bulya mbwine oku olimw'obwoye bululu, onali mushweke n'ecâha. ²⁴ Simoni abashuza, mpu: "Mpuniragi, lyo ntag'ihikirwa na ngasi byo mwa derhaga. ²⁵ Erhi Petro na Yoane baba ba mahamiriza n'okuyigiriza akanwa ka Nnâmahanga, bashubira e Yeruzalemi; baja bayigiriza Emyanzi y'Akalembe omu bishagala binji by'Abasamariya. ²⁶ Malahika wa Nnâmahanga abwira Filipino, mpu: "Yimuka oj'eyi daku ly'enjira ejire e Jeruzalemi kuja e Gaza; liri irungu". ²⁷ Ayimuka ajayo. hanaciy'isha Omuetyopiya muguma, ali mulamba wa lukengwa lunji lwa Kandase Mwami-kazi w'Etyopiya. Ali murhegesi w'ebintu byage byoshi, ali haramya e Yeruzalemi. ²⁸ Erhi akola ashubûka, adamire oku ngâle yâge, adwirhe asoma ibugu ly'omulebi Izaya. ²⁹ Mûka gwa nacibwira Filpo, mpu: " kanya ogwarhe eyo ngâle". ³⁰ Filipino ahanula, ayumva aliasoma omu citabu ca c'omulebi Musa, ana mubwira: "K'oli wayumva ebi oli wasoma?" ³¹ Amushuza, mpu: "Kurhigi nakabiyumva na ntaye obimpugulire?" Anac'iyinginga Filipino mpu ashonere omu ngâle yage, amdamale ahaburhambi. ³² Ecigabi c'amandiko akag'isoma, ceci: "Bamuhêsire nka cibuzi caj'ibagwa, aguguma nka cibuzi canigwa, arhabumbulaga kanwa. ³³ Olubanja lwage balutwira ekogombe. Iburha lyage ndi wanaliganje? Bulya acibwa en'igulu. ³⁴ Olyamulamba anac'idosa Filipino, erhi mâshi: "Mbwira oyo mulebi odesire tyo? Ka yêne nisi erhi wundi". ³⁵ Filipino amushuza kurhangirira okueco cigabi c'omu citabu c'omulebi Isaya, abulimuyigiriza ahaniana la Yezu Kristu. ³⁶ Oku bali omu njira, barhinda ah'amishi gâli. Olya Mulamba amubwira, erhi: "Amishi aga; bici bicimpazize oku batizibwa?" ³⁷ Naye Filipino amubwira, erhi: "Akaba oyemîre n'omurhima gwawe gwoshi, kwanahashikana". Ashuza, erhi: "Nyemîre kwo Yezu Kristu ye mugala wa Namuzinda". ³⁸ Ahangula oku engâle eyimange, baj'erwishi Filipino bon'oyo Mulamba; Filipino amubatiza. ³⁹ Erhi baba bamarhenga omu mishi, Omûka gwa Nnâmahanga gwa shamula Filipino, olya Mulamba arhac'imubonaga. Agenda aja cishinga. ⁴⁰ Filipino naye abona akola ali e Azoto. Aja ayigiriza Emyanzi y'Akalembe omubishagala, kuhika ahika e Sezariya.

Cigabi ca 9

¹ Cikwone Saulo agenderera oku yagulira entumwa za Nnâmahanga n'okulonza oku bayirha. Aja emw'omudahwa mukulu ² amuhûna a maruba g'okuja omu mirhundu y'e Damasi, mpu akabona abali ow'eyo njira ³ Erhi ayegêra e Dameski, honaho omulezimya munene gwa eyunda zoshi. ⁴ Ahirima ahaashi, ayumva izu lya muyakuza, erhi: "Saulo, ci wantindibusa?" ⁵ Saulo ashuza, mpu: "Ol'indi Nnâmahanga?" Nnâmahanga amushuza, erhi: "Nie Nnâkasane oli wa rhindibusa;" ⁶ cikone yimuka, oje omu cishagala bakubwira eb'iwajira." ⁷ Abo bâli boshi bajir'omuhuli; bayumva izu ci barhabonaga coli omuntu. ⁸ Saulo azuka omu luvu alambula amasu arhabonaga ciru n'ehitya Bamugwarhira oku kuboko, bamuhisa omu Damasi. ⁹ Ajira nsiku isharhu mw'olwo lugo, arhabona, arhalya arhananywa. ¹⁰ Ntyo aho Damasiki hâli omweigirizibwa izino lyage Ananiya. Nahano anacimubwirha omubibonekerhezi, mpu: Ananiya ayakula erhi ndi hano, Nahano, ¹¹ Nahano amubwirha, yimanga, genda omunjirha ederhwa nyofu, odose omu nyumpa lya yuda omuntuoderhwa Sauli we tarso: Bulya a ciriahuna, ¹² Anabona omuntu izino lyage ye Ananiya, ayinjira n'oku muhirha kwa maboko, lya habwa kandi okubona. ¹³ Cikwoki Ananiya ashuza, Nahano, nayumvirhe emyanzi yoyo muntu, oku bantu banji, amabi manji abajirirhe abashinganyanya batagatifu babe omu yerusalemi; ¹⁴ Cirhu n'ahagwerhe irhegeko lirhenzirhe emwa bakulu babadahwa, ashweke boshi bahamagal;a izino lyawe. ¹⁵ Cikwone Nahano amubwirha erhi: cigendere bulya oyumulume ciri cishogwa cani naci shogaga mpu lyo aheka izino lyani omu milala z'olubaga lwani embere z'abami n'embere z'abana b'israheli; ¹⁶ Na namuyeresa ngasi kwarhindibuka e nyanya l'izino lyani. ¹⁷ Ananiya ahuluka, nakasanzi ahika omuyumpa; aheba amaboko gage kuli sauli; ana derha: erhi: sauli; mwene wirhu; Nahano Yezu; wakubonekeraga omu garhi k'enjirha wakazagi gera anantumire mpu lyo hashizibwa okuyiguja amasu nalyo oyunjuzibwa n'omûka mtatagifu, ¹⁸ Honahalya, hanahona okumasu gage nkamagoko, n'amasu gana i'guka. ayimuka, anajibatizwa. ¹⁹ N'erhi ayusi lya, ashubi habwa emisi. sauli adahala, haguma n'abigirizibwa nsiku zirhali nyi e Damasiki. ²⁰ Mukasanzi kasungunu arhondera ayigiriza omurhula namuzinda (sinagogi) abo kwo Yezu alimwana wa Namuzinda. ²¹ Abamuyumvagya boshi akola hamiriza ntyo barhangala, bakaderha erhi: karhali ye wakazagi rhindibusa balya bakazi hamala erizino e yerusalemi, n'okuja kwage eno cikwali kuderha mpu abashweke n'okubalongala emw'abahwa bakulu? ²² Kwonoko, Sauli aciseza lusiku oku lundi, ana rangaza abayahudi bali lamire e Damasiki, omukuyerekana kwo Yezu ali Kristu. ²³ Okubuzinda bwa kasanzi kalebé, abayahudi bajin'hano lyoku muirha. ²⁴ N'irigi lyahikire sauli. balikola mayugula emiryingo yoshi budufu n'omushi mpu lyo bahashibwa okumu rhengeza akalamo. ²⁵ Ci budufu buguma, abigirizibwa bamurhola, bamuyandagaza okucibambazi bamuhebirhe omucikapu. ²⁶ Akasanzi ajaga e yerusalemi sauli alonza okubashigana; cikwone boshi bazimuyoboha, bulya barha yemeraga kwokola naye mwigirizibwa. ²⁷ Okuli obwo baranaba, amugwa, amulongola emberhe z'entumwa, anagishambalira kurhi kwa sauli mukagarhi k'enjira abonekeragwa na Nahano, wamuderhezagya, na kurhi e Damasiki ayalagazagya omwanzi gwa lembe enyanya l'izino lya Yezu. ²⁸ Akazagi genda n'okugaluga haguma n'abo e yerusalemi, n'oku derha n'emisi yoshi enyanya lizino lya Nahano. ²⁹ Akazagi derha n'okuja kadali haguma n'abayahudi bekiyunani, cikwone boshi, bakalonza oku mu kulira akalamu gage. ³⁰ Benewabo erhi bayusi bimana, banamuheka é mwa kahizarha, banagenda naye kuhika é tarsi. ³¹ Olurhamba lwabera omumurhula mubuyahudi, égalileya n'esamariya, lyayubakwa n'okugendekera omukagarhi kokwo kwa Nahano, n'oburhulilize bwa mûka mtatagifu. ³² Kulya petro ajagarhungu abatagatifu boshi, ayandagalirha n'emwanabali e lida. ³³ ashiganaho, muntu muguma w'ecirema oderhwa aineya ogwishirhe kurhenga myalya munani yoshi. ³⁴ Petro amubwira erhi: aineya, yezu kristu akufumizé; zûka ofunyebishirho byawe. honahalya acizûsa. ³⁵ Abantu b'elida boshi n'e sharoni bamubona, banahindamukirha nahano. ³⁶ Eyopa hali, muli abagirizibwa, mukazi muguma aderhwa Tabita, kwo kuderha mpu: Dorikasi: akazagi; jira bijiro binji binji n'okurhula entulo. ³⁷ Ayishilwala mwako kasanzi, anafà. erhi bamala oku mushuka bamurambika omu chumpa che nyanya [lusika] ³⁸ Oku lwalida alihofi n'eyopa abagiribwa erhi bayumvi kwo Petro anabonekana y'o, ³⁹ barhuma bashamuka babirhi emunda âli mpu: basengere okwayishi duba emwabo. Petro ayimuka, anagenda haguma n'abobantu. Erhi bahika, bamuyerekeza mucirya cumpa c'e nyanya. Abakana bôshi bamuhundana n'okulaka, banayereka Petro birya bishangi n'amaropo Dorcasi akazagi bajirira omu kasanzi bali haguma n'abo. ⁴⁰ Petro abahulwa bôshi, afukama anasengerha: ahabuzinda, ahindamukirhwa emunda omu birhi guli aderha: Tabita, zûka! azibuha amasu, abona Petro adamala. ⁴¹ amuha okuboko amuhimusa. ahabuzinda ahamagala abatagatifu n'abakana abalangula yé, olimuguma guma. ⁴² Ebyo byoshi byayalagala omu yopa, yoshi nabanji bayemerha Nahano. ⁴³ Petro abêra kasanzi kasungunu éyopa, emwa muntu muguma omutuzi oderhwa simoni.

Chapter 10

¹ E sezaya yabago mulume muguma mpu ye korneliyo Ali murhegesi wegaboederha y'Abatalyano. ² Ali muntu munja, anarhinyaga Nnamahanga ye n'abaha . Akag'irhabala bwenene olubaga, anakag'iharâmya Nnamahanga burhahusa. ³ Lero, anacibonekerwa. Zali nkansâ mwenda z'omûnhi. Abona bwinjinja malahoka wa Nyakasane aja omumwage, anamubwira, erhi; Kornelio! ⁴ Erhi amusinza, obwoba bwamugwarha, amudosa erhi; kurhi, Yagirwa? malahika amushuza erhi; Ensingero zawe n'oburhabale warhabiremwo abakenyi embere za Nyakasane, byanarhuma akek

⁵ Cirhumage abantu e Yope, bakuhamagalira Simoni, oderhwa Petro. ⁶ Ahanzire aha mw'omuhunzi w'empu muguma, iziino lyaage ye simoni, ayubaka hofi n'enyanja. ⁷ Erhi malahika wakaag'imudesa agenda, Koroneri ahamagala bantu babiri b'omu bambali, ahamagala na mudosa muguma w'omu basodosa bamulanganga. Oyo mudosa aali muntu oshimbuulira idiini. ⁸ Abarhondeereza ebyabiire byoshi, enyuma l'yaho, abarhuma e yopa. ⁹ Erhi bucha, erhi bakola bali omu ibarabara hofi n'eyopa, petro ashonera okunyumpa, hofi kasirahinga. Aali aj'ishenga. ¹⁰ Ashalika, alonza okulya. Amango babaaga bakola bali bamûyendera ebiryo, abonekerwa. ¹¹ Abona okunkuba kulalangusire, n'akantu kamanuka: kali nka mushangi mugali bwenene, kashweeke bishumiro binni, kahonera oku idaho. ¹² Muli ko, mwaali ensimba za ngasi lubero za magulu anni, n'enjoka z'en'igulu, n'orhunyunyi rhwooshi rhwa ngasi lubero. ¹³ Ayumva izu lyamubwira erhi; petro! Yimuka, oyirhe, onalye! ¹⁴ Naye Petro erhi ; "Nanga, mâshi Nyakasane, ntankahemuka! Nta mango nsig'ilya oku byankarhuma omuntu azira erhi ahumana! ¹⁵ Liry'izu lyashub'imumbwira, erhi: "Ebi Nyakasane azirwire, omanye wankaderha mpu byanahumanya? ¹⁶ Kwaba ntyo, kasharhu koshi, n'aho honene gulya mwenda gwashubira, e nakunga. ¹⁷ Oku Petro adwirhe arhimanya mpu kero byo bici ebyo anabwine, balya bantu bal'irhumirwe Korneliyo, erhi baba bamadôsa aha mwa Simoni, balamusa. ¹⁸ Banaciyakûza, badôsa erhi ho Simoni oderhwa Petro ahanda aho. ¹⁹ petro achiikag'igerereza oku anaabonekeragwa erhi Muuka gwa Mungu amubwiraga erhi: "yumnva, hano halibantu nasharhu, bali bakulonza. ²⁰ Yimuka, oyandagale mugende mweshi nabo buzira kurindira, Bulya niene nabarhumaga. ²¹ AGo mango Petro ayandagalira emunda abo bantu bâli, Ababwira erhi: " niono nie Muli mwalonza. bichi bimûdwirhe?". ²² Bashuza mpu: "Rhwarhumagwa na Koroneli, kabiteni w'abasoda. Àba muntu wa mirhima mwinja, ànagashanize Mungu, n'ABayahudi boshi kukenga bàmukenga. Malahika wa namuzinda anamûbwira." ²³ Petro abaheêka omu nyumpa, abahandiisa. Erhi bucha, ahira njira, bagenda boshi. Baguma b'omu baabo bakristu b'e yopa bamûlusa. ²⁴ Erhi bushub'icha, ahika e kaisari, koroneli akag'ibalinda boshi na bene waabo, n'abiira baage Na ahariga emurhima aali alaalisire. ²⁵ Erhi Petro ahika ahaka, Kornelio amujayo, achirhimba aha magulu gage, aharhamya. ²⁶ Ci Petro amuyimanza erhi: "Yimuka, nani ndi muntu kwone". ²⁷ Enyuma ly'aho, aja aderha bo na koreneli, baja omu nyumpa, ashanga mwo bantu banji erhi bashanimaaniine. Ababwira erhi: " ²⁸ MUmanyire oku omuyahudi idiini lyage lirhamûlikwiri okushangira n'omunyamahanga erhi okuja omu mwage. cikwone Mungu wanyeresire oku ntagwasirwi okubona omuntu nka w'izinga erhi azizire. ²⁹ Cho charhumire erhi mumpamagala, nayiisha buziza karhinda. NANKansiimirage mummanyise ebi mwampamagaliraga." ³⁰ Koroneli ashuza erhi: " olw'ene lwa nsiku inni, nka Muli aka kasanzi ko nnene, erhi ndi bashengeshera aha mwaani, aha nsa mwenda. ³¹ Ho n'aho, muntu muguma aali ayambiirhe omushangi gw'okulangashana, abonekana emalanga gaani. ³² Rhumaga abantu e yopa baj'ikuhamagalira simo wasuulagwa elya Petro. Ahanzire omu mwa simo muhuzi wa mpu, àyuubasire oku burhambi bw'enyanja. ³³ Hon'aho, narhuma nti baj'ikulonza, nnaawe wajijire bwinja ene oyiisha. buno, rhulingi hano rhweshi emalanga ga Mungu nti rhuyumnverheze ebi Nnamwiirhu ànakurhumire byoshi mpu obiderhe." ³⁴ AGo mango Petro ayimuka omu kanwa, aderha erhi: " buno, nkolaga manyire Okunali oku Mungu arhajira kaboolo, ³⁵ ngasi muntu yeeshi, cirhu ankaba wa lubaga luhi, akanamûyoboha n'okujira ebishinganine, anamûrhonye. ³⁶ Mumanyire emyanzi, Namahanga arhumaga omu lubaga lw'Abizraeli, abarhumira emyanzi y'omurhûla kuli Yezu kristu, ye abantu booshi bashiga. Mumanyire birya byabâga omu buyahudi mwooshi, kurhonderera et Galilaya, erhi Yohana aba amaayigiriza ogw'obubatizo. ³⁷ Munamanyire kurhi Namahanga ahaga Yezu w'e nazarete obuhashe bwa Mûka gwa Larha. Yezu akag'igeragera omu cihugo omu kuja ajira aminja n'okufumya ngasi aba lyangombe ³⁸ ali arhamwire boshi, Bulya Mungu ali haguma naye. ³⁹ Rhuliba kuderha ebi ajijire byoshi omu cihugo ch'AAbayaudi n'omu chishagala ch'e Yeruzalemi. Bamûyirhiisha omu kumûbamba oku musalaba. ⁴⁰ Cikwone oku lw'ensiku isharhu, Mungu amûfula; amûyerekana, ⁴¹ Arhali oku lubaga lwoshi, cikwone kuli rhwe, rhwe Mungu achiishogaga burhanzi okuderha ogagwage. Rhwalya, rhwananywa rhweshi naye Erhi Mungu amûfula. ⁴² Arhurhegeka okuyigiriza olubaga n'okudera n'obwalagale oku ye Mungu ahire obuhashe n'okudera n'obwalagale oku ye Mungu Ahire obuhashe bw'okutwira àbazine n'abafire emmanja. ⁴³ Abarhonzi ba Mungu boshi badesire ogwage, baderha oku ngasi muntu omûyemera, ànabaliirwe ebyaha byage oku buhashe bw'izino lyage. " ⁴⁴ AGo

mango Petro abaaga achiri adera, mukaa gwa Mungu ayandagalira abakag'iyumverheza enyirizo zage boshi.⁴⁵ Abemeeli bahudi baali bayishire boshi na Petro bashomerwa bwenene Bulya Mûka gwa Mungu. ye wanamûrhumaga, ànajiire n'oku barhali buyahudi.⁴⁶ Bulya bakaachitakira obukulu bwa Mungu. Ago mango Petro adhéra erhi:⁴⁷ " aba bantu bamahabwa muka gwa Mungu akirhu, Ka hâli owankachihash'ibahanza okubatizibwa n'amishi? "⁴⁸ Arhegeka mpu babatizibwe oku izino lya yezu kristu. Ago mango bamûhuna mpu abere haguma nabo nsiku nsungunu

Cigabi 11

¹ Lero entumwa na bene wirhu bâli omu Yudeya, bamanya oku abapagani nabo bayankirire Akanwa ka Nyamuzinda. Erhi Petero acirheremera e Yeruzalemu, ² abakembûle bamushimbulira, bamudosa, mpu: ³ "Gurhi wajaga omu mwabankambûlwa, mwanashangira mweshi ebiryo?" ⁴ Petro anac'ibarhondereza oku bya bire kwoshi, erhi: ⁵ "Naligwerhi nahuna omu cishagala ciderhwa Yopa. Lero cibona ebibonekerezi, nabona oguli nka mushangi mushwêke empande ini, gwaja gwa yegera, gwamanuka gwaja ho." ⁶ Nakalolereza, nabona mwo ensimba zigenda n'amagulu ani, n'eby'erubala, n'enjoka n'ecibulubulu, n'orhunyuni rhw'omumalunga. ⁷ Nanac'iyumva izu lya mbwira, mpu: "Petro yimuka, oyirhe onalye!" ⁸ Nani nashuza, nti: Nanga mâshi Nnahamwirhu, ntankahemuka, ntamango inshag'ilya ebyanka rhuma nazira erhi mpumane ⁹ ci linja izu lya rengaga enyanya lyashuza obwakabirhi, erhi: Ebi Namuzinda azirusire, omanyè wankaderha mpu byana humanya? ¹⁰ Kasharhu koshi koshi by'aba ntyo, okuhandi bilya byoshi byanac'ishubira emalunga. ¹¹ Alaga ako kasanzi konene, bantu basharhu balamusa, babantumire kwo kurhenga e Sezariya: ¹² Mûka anac'imbwira mpu ngende rhweshi nabo buzira kundindira. Abala bene-wirhu ndarhu, rhwajanwa rhwa daha omu nyumpa ya Korneliyo. ¹³ Oyo mushemuka arhuganirira oku anabwine malahika omu mwage amubwira, mpu: arhume abantu e Yope bakuhamagalire Simoni oderhwa Petro. ¹⁴ Akubwira ebinwa bya kuciza wen'omulala gwawe gwoshi. ¹⁵ Erhi mba nkola ngwerhi naba rhonderheza, Mûka Mutagatifu anac'ibayandagalira kwo nka kuli arhushonokeraga obwo burhanzi. ¹⁶ Nanac'ikengera kalya kanwa Nnâhamwirhu aderhaga, erhi: "Yohane akagi batiza n'amishi, cikwone mwehe mwa batizibwa oku Mûka. ¹⁷ Obwo Nyamuzinda abagabire nshokano nguma na nirhu, rhwe rhwayemire Nnâwirhu Yezu Kristu, ndigi ndi w'oku hagatika Nyamuzinda?" ¹⁸ Erhi bayumvatyo, bahûluka, bac'ikuza Nyamuzinda, mpu: "Neci abapagani nabo Nyamuzinda abahire obuciyunjuze bwa bahisa oku buzine!" ¹⁹ Nabo balya bashandabalaga, erhi "ntambala ezuka amango ga Setefano erhuma banac'iharhûla bahika omu cihugoc'e Fenisiya, n'e Cipro, n'e Antyokiya, ci barhayigirizagya abarhali bayahudi oluderho lwa Nyamuzinda. ²⁰ Ci muli bo habonekana baguma b'e Cipro n'e Sireneya. Abola erhi bahika e Antyokiya, baganiza Abageriki banabayigiriza Nnâhamwirhu Kristu. ²¹ N'okuboko kwa Nnâhamwirhu kwâli haguma nabo, n'abantu banji bayemera Nnâhamwirhu bana mushiga. ²² Ogwo mwanzi gwahika omu marhwiri g'e Eklezyay'e Yeruzalemu na Baranaba arhumwa e Antokiya. ²³ Erhi ayihuka, n'erhi abona enshokanoya Nyamuzinda, anac'isima, abaha boshi amahano g'okuserakwo Nnâhamwirhu. ²⁴ Bulya Barnaba âli muntu wa murhima mwinja oyunjwire mûka gwa Namuzinda n'obwemere. Bantu banji Nnahamwirhu. ²⁵ Enyuma ly'aho, Barnaba aja é Tarso mpu ajil'onza sauli. ²⁶ Erhi aba amamubona; amulerha é Antyokia. Bayûsa bombi mwaka muguma gwôshi omu Murhwe gw'Abêmezi, banayigiriza yo bantu banji bwenene. E Antyokia yo abigirizibwa barhang'ihâbirwa izino ly'Abakristu. ²⁷ Muli ago mango, abarhanzi ba Namuzinda bv 27arhenga é Yerusalemi, baja é Antyokia. ²⁸ Muguma muli bo izino lyage ye Agabo, ayimuka, erhi ahêrhwe na mûka, aderha oku ecizombo cába omu igulu lyôhi. (Eco cizombo cayîba omu igulu amango klaodiyo âli mwami mukulu). ²⁹ Abigirizibwa batwa mpu ngasi muguma muli bo, ahâne ebi anahashire, arhumire abâbo bakristu b'é Buyahudi oburhabâle. ³⁰ Bakujira, babul'irhuma ago marhabâle é mw'abagula bomu Buyahudi, bagafûmbasa Baranaba na Sauli.

Chapter 12

¹ Ruliago mango mwami Herode arhondera oku libuza baguma bomumurhwe yes bakristu. ² Ayirhisa Yakobo mwenewabo Yohane, n'engorho, ³ Enyuma lyaho, erhi abona ebya bisimisisé abayahudi, Aciri gwarisa na Petro, gali mango gemigati erhalimwo engezoyo kui rhundisa. ⁴ Erhi Petro aba amagwarhwa, Herode amuhira omu mugoji. Amuhirakwo mirhwe inni ya basoda, bani, mpu bamulange! Aliagerereza oku amulerha emalanga golubaga enyuma lyo lusiku lwa pasaka. ⁵ Petro alangwa omu mugoji, cikwone omurhwe gwa Bakristu, gwakamushengare Namuzinda nobushirhu bunene. ⁶ Omu budufu, embere lyolo lusiku, Herode ali lalire mpu hano buca amulerhe embere g'olubaga. Erhi Petro agwishire ekagarhi ka Basoda babiri. Ali shwesirwe na madagule erhi, n'abazamu erhi bali oku lumvi lwenyumpa y'emugoji. ⁷ Honaho, Malaika wa Nahamwiru, abonekana, n'obulangashane bwalangashana omu cumpa. Oyo Malaika ahuma Petro oku kadubwi, amutula, amubwira erhi "zuuka duba! Agomango, bya amadagule gaali gamushwesire amaboko garhogera oku Idaho. ⁸ Enyuma lyaho, oyo Malaika ashubi mubwira, erhi Kabika, oshweke n'ebiraato byawe, Petro" anajirantyo, n'oyo Malaika amubwira, erhi cibwike ecirhondo caawe, onshimbulire. ⁹ Petro ahuluka omu mugizi, ashimbulira Oyo Malaika, arhacigereerezagya oku ebyo oyo Malaika ajiraga biri byo kunali, cikwone amanya mpu nkaba ama bonekerwa! ¹⁰ Erhi barhaluka izamu lirhanzi, n'elya kabiri, bahika okulunvi lwecuma, lujira omulugo, lwacyigula alone emalanga gabo! bahuluka, bagenderera bahika asiga omu muhandagazi. Honaho, Malaika asiga Petro. ¹¹ Ago mango Petro erhi agaluka obwenge, aderha: namamanya kwo binali, Nyakasane Malaika wage, amakûla omu maboko ga Herode n'okucekerwa kwoshi kwolubaga lwa bayahudi. ¹² Erhi aba akola aliagerêrenza ntyo ahika omu nyumpa ya Mariam, na abantu banji balishinganine, balibahuna. ¹³ Erhi akomomba okulunvi, omujakazi, izino lyage Roda, ayisha ali nyunviriza, ¹⁴ Erhi ayunva oku izulya Petro, arhayigula olunvi enyanyalyo mwishingo, kwone alibirha duba ababwira, Erhi: Petro ayimanzire okulunvi! ¹⁵ Bamubwira: kosirahire? Cikwone yehe agendekera okubabwira erhi kobinalintyo, nabo baderha erhi nkaba Malaika wage oyo. ¹⁶ Petro agenderera okukomomba olunvi, erhi bayigula, bamubona basomerhwa! ¹⁷ Aba pepeya namaboko mpu huliki, ababwira oko Nyakasane amukula omu mugoji. Mubwire Yakobo na balya benewirhu eyi myanzi, arhengayo, aja olundilunda. ¹⁸ Erhi buca abasirika bagwarwa n'obwoba bunji, gurhi byabire, Petro. ¹⁹ Erhi Herode amulonza, arhamubonaga, badosa balya bazamu, aderha oku banigwe. buzinda ayandagala kurhenga ebuyahudi aja Ekaisariya aberayo. ²⁰ Herode aliagayire bwenene abantu be Tiro n'Esidoni; bamugendera okumuhigo muguma, n'erhi bamajira obwira na pilato yewakagilanga ecumpa camwami cokulalamwo. Balonza omurhula gw'ecihugo camwami. ²¹ Lusiku luguma, lurheganye Herode ayambala emishangi yakanyabwami, ashambala bwalagale nkamwami. ²² Abantu bashura orhubuli, aderha erhi: izu lya Nyamuzinda lirhali izu lya muntu. ²³ Okuliguma, Malaika wa Nyakasane amushurha bya alahire Nyamuzinda obukuze. Alibwa n'omushwa gwamutwa omurhima! ²⁴ Akanwa ka Nyakasane kagendekera oku yushuka. Barnaba na Sauli erhi bamala emikolo yabo, bagaluka kurhenga Eyeruzalemu, ²⁵ bahêka haguma nabo: Yohane, oderhwa Marko.

13¹ omu mulurhamba lwe antiokiya mwali balebi banji haguma n'abigiriza: mwo mwo mwali barnaba, simeyoni, oderha a nigeri, lusias, we sireni manahen, wahekagwa na herodi emunda barhamanyiri omurhindibuza na saulo, ² Omukasanzi bakazagi kolera nahano, omubikono byabo banayuima okulya omuka mweru gwaderha; erhi: Mmpebere eburhambi Barnaba na saulo omu mikolo mbahamagalirhe. ³ Intyo erhi bamala oku sengeri n'oku a'yima okulya babaheba kwamaboko n'okubaleka bagende. ⁴ Baranaba na saulo, barhumwa n'omuka mushinganyanya, baja omu bwarho nti bayandagalirhe éseleusia kujà okwi'kalwa ly'ichipre. ⁵ Erhi bahika ésalamini, baderha hô mwanzi gwa namuzinda mulibishagala byakamuzinda byabayuda. baligwerhi yohana nka murhabazi. ⁶ Erhi baba bamayusi gera omwijwi, kuhika e patosi, bashigana balaguzi baguma, n'omulebi w'obwa ywesi, muyuda, oderhwa "bara-yesu" ⁷ Oyo muntu alihaguma n'omwimangizi w'ecihugo oderha sergio, paulo, munyabwenge. Lero oyo mwimangizi ahamagala Barnaba na saulo, mpu baje emwage omukulonza ayumvi omwanzi gwanamahanga, ⁸ Cikwone Elima olya mulozi kwo izino lyage lidesirhe abajisa kadali mpu lyo alonza okwolya mwimangizi w'elhugo atwike omurhima gw'okurhenga omubwemere. ⁹ kokanzi saulo waderhagwa paulo oyunjwirhe omúka mtatagifu, amusingiriza aderha erhi: ¹⁰ mw'endyalya muyunjwurhe n'obulanganyi bana ba lyangombe mulenzi wangasi byokuli, korhakaleka okurhindibuza enjira zahanano ezirishinganyanya? ¹¹ Dolaga kurhera obu, okuboko kwa nahano kuli enyanya zawe, orhakachibona n'amasu gawe mpu gabone izúba. honahalya omwizizi gwahirima enyanya zage akalonza abantu a'ja amamarha mpulya ashokolwa. ¹² Olya mwimangizi w'ecihugo erhi abona ebya bire, ayemera bulya ama hika oku hashwa n'obworhere bw'a Nahano. ¹³ Paulo n'ababo bayimuka barhenga e pafu, bahika é perge omu mkagarhi pamufilia, yo yowane abasigiraga agaluka é yerusalemi. ¹⁴ kwoki, boshi barhenga é perge, bagera égarhi ke cihugo, bahike é antiokia, murhundungwe pisidiya, ba injira omu lurhamba Olusiku lolizira lwa bayahudi, ba bwarhala. ¹⁵ E' nyuma lyaho, bakasoma irhegeko na kanwa kabalebi, abakulu bolurhamba (synagogi) barhuma abantu e' mwabo, bababwira, benewirhu, nkabo mungwerhi akanwa kokusimisa olulubanga, mukaderhe. ¹⁶ Paulo anaciyimanga, abakema n'okuboko aderha erhi: " Bene Israeli, nangasi barinya Nyakasane muyumve. ¹⁷ Namuzinda waba bantu israeli acishozirhe balarha birhu. bwenene erhi bali omu cihugo c'emisiri, n'obuhashe bw'okuboko kwage, abakula yo. ¹⁸ Anajirha hofi myaka makumi ani erhi kushibirira omu irungu ¹⁹ N'erhi aba amahererekeza mashanja nda omu cihugo ce Kanani, abalikuza eco cihugo. ²⁰ bacirya hofi ha myika magfana ani namakumi arhanu. Enyuma ly'abo, abaha abatwi b'emanja kuhika uko mulebi Samweli. ²¹ Obwo, banacihuna Omwami; Namuzinda abaha Saulo. mwene Cisi w'omu mulala gwa bejamini ajira amyika makumi ani. ²² Oku handi Namuzinda anaci murhenza ayimanza Daudi mpu abe Mwami wabo. Ye aderheraga obuhamirhizi, erhi: Nabwinage oku Daudi mwene Yese aba muntu womurima gwani akajirha obulonza bwani boshi. ²³ O'mu iburha lyage mwo Namuzinda arhengize Isiraéli omu jiza Yezu, nkoku ali alaganyize. ²⁴ Embere ayishe, Yowane, ali erhi ayigirizize olubaga lwoshi lw' Isiraéli obubatizo bw'obuciyunjuze. u'muchunguzi,

²⁶ Benewirhu, bana bobuko bwa Abrahamu, ne garhikinyu mwe muyoboha Namuzinda, Aka kanwa n'obucunguke karhumirwe e'mwinyu. ²⁷ bulyalira abalagamaga e'yerusalemu na barhambo baramumanyaga Yezu, nakandi batubwira olubanja kuligo, E'byaderhagwa na abalebi byahika. ²⁸ Oku balibuzirhe. gishembo yokumihirha baderha émwá pilato mpu: afée. ²⁹ erhji bali bamazirhe emyanzi yabo yoshi baliyandisirhwe juu yage bana muyandaganza idaho okwenge omu mirhi n'oku mugwishiza kagarhi ke byosho. ³⁰ chikoki mungu amufula ngurenge mifu. ³¹ eyuma lye nsiku nyudji abonekera oku balya ba shonire haguma ye galilaya ye yerusalemi bali ba hamirizi b'olubaga. ³² Nirhu rhu n'ubwizirhe omwanzi gwakalembe gwahabagwa emwa ba larha. ³³ Mungu anamazirhe emwa bana bage, okufuka kwa yezu, oku shinganyanya n'ebyandisirhwe omu nyimbo za kabirhi, olimugala wani nakuburha éne. ³⁴ Bulyakuba afuzirhe kurhenga abafire, arhagalukaga kandi umo binyologosire, adesire ntya: nabahereza E'bintu bitagatifu bya Daudi bya yemerirwe. ³⁵ Cochirhumire ali aderha ahadi; orhayemeraga ebimana omujirha ye cituliri. ³⁶ Koki, Daudi erhi amala okutumikirha ihano lya nyamahanga omu iburha lyage agwishira, ahebwa kuguma nabishe wabo, abana obubi. ³⁷ Koki oyu wafulagwa na nyamuzinda arhabonaga obubi. ³⁸ Koki, bi manyikane emwinyu bene wirhu, kugerera oyu muli mwaigiriza obabalira ebyaha. ³⁹ Na kugerera yehe ngasi omuyemirhe aganjirwa umu bokuli umungasi kantu na ntyo arhaga njirhwe omu marhegeko ga Musa. ⁴⁰ Mulolage birhacibahikiraga Emyanzi ya derhangwa na abalebi. ⁴¹ Mulolage mwemukaja mwagayagusa, murhagale, munarhenge, bulya indi nakola akazi nyehé ensiku zinyu akazi murhanka yemire, chiru omuntu akababwira. ⁴² Erhi bakaba barhenga, babahuna babwirwe ebinwa bya oluzire lwabayahudi lwakabirhi. ⁴³ Naa, enyuma burhimanane bayahudi banji naba proselitiya bababwirha juyokulama omu byanakasane. ⁴⁴ Olwa Sabato lwakulikiraga, hofi ecishagala coshi cacigusha haguma mpu ciyumwe akanwa ka Nyamuzinda, ⁴⁵ Erhi Abayahudi babona oyo nyamuzinda w'abantu, bayagalwa, barhinderha okulogorhera Nyamuzinda erhi bayumva ebinwa bya Paolo. ⁴⁶ paulo na barhaba, bababwira n'oburhwali baderha, byali shinganane é'myanzi ya Namuzinda ederhwe Emyanzi burhangiriza kwoki bulya mwali kwebirekuli.

N'okucibona obu'gumaguma bwinyu burha shinganyiri akalamu n'emyaka nemyakula lolagi rwana hindukira aba pagani. ⁴⁷ Bulya kwo rhwa rhegesirwe namuzinda, namakubika obe kamole g'olubagaohék'obucunguke kuhikobuzinda bwigulu. ⁴⁸ Erhi abapagani bayumva ebyo binwa, basima barhoderha bakuza akanwa ka Namuzinda na ngasi boshi bali bacishogirwe obuzine bw'ensiku n'amango bayemera. ⁴⁹ Na ntyo, akanwa ka nyamuzinda kalumira muli eco cihugo coshi. ⁵⁰ cikoki a'bayahudi bahera abakazi bacikumba Namuzinda n'abakulu bolugo barhangiza Malibu Kuli Paulo na barhaba bana balibirhakwo omu chihugo chabo. ⁵¹ Paulo na barhaba baba gukumulira ivumbi lya magulu gaba banagenda ikonio. ⁵² N'entumwa za yunzula nobushagaluke nomuka mweru.

Ecigabi ca 14

¹ Byanaciba ntyo! Nkakulya banakomeraga okujira, e Ikoniya baja ou sinagogi ly'Abayahudi; banacishambala kwinja, ciru engabo nyinji y'Abayahudi n'Abagreki bayemera. ² Ci Abayahudi balaira oku yemera bashumika abapagani banabazûsamwo enshombo kuli bene wirhu. ³ Okwo kurharhumaga Poulo na Barnaba barhamalayo nsiku zirhali nyi, bakâyigiriza buzira bwoba, bulya bâli bacikubagire Nnâkasane wakag'ihimiriza kanwa kabo n'enshokano yage omukujira ebisomerine n'ebimanyiso n'amaboko gabo. ⁴ Abantu b'omu cishagala baciberamwo mpande biri: baguma bafundikirahaguma n'Abayahui, abandi bacihira oluhande lw'entumwa. ⁵ Abapagani n'Abayahudi, bo n'abarhambo babo, erhi bakola mpu babajirira kubi n'oku babanda amabuye; ⁶ ci balarha wani bamanya, bayakira omu bishagala by'e Likaoniya n'e Listra n'e Derba n'omu mihanda yabyo; ⁷ Banacirhondera okuyigiriza Emyanzi y'Akalembe. ⁸ E Listra yali omuntu ohozire amagulu; câli cirema kurhenga okuburhwa, arhânali asag'igenda ciru n'eliguma. ⁹ Akayumvirhiza oku Paolo aderha, n'erhi Paolo amusinza, abona oku agwerhe obuyemere bw'okufuma; ¹⁰ anacimubwira n'izu linene, erhi: "Yimuka, oyimangire oku magulu gawe! " Abaduka, arhondera alambagira. ¹¹ Erhi olubaga lubona okwola Paolo anajizire, lwayami lolha omu makaoiya, mpu: "Banyamuzinda barhuyandagalire pmunshusho z'abantu! " ¹² Barnaba bamuyirika Yovi na Paolo Merkuriyo, bulya ye wakag'iderha. ¹³ N'omudahwa wa Yovi-w'emuhanda gw'olugo alerha ebimasa biyambirhe ebimane by'obwaso aha muhango gw'olugo, erhi akola mpu arherekere. ¹⁴ Erhi zikuyumva, entumwa Barnaba na Paolo zasharhula emyambalo yazo, zalibirhira omu kagarhi k'olubaga, zayâma, mpu: ¹⁵ "Mâshi mwe balume, gurhi okwo mwajira? karhali nirhu rhuli bantu akinyu; rhumbwizire nti muleke ebi bya busha, muhindamukire Nyamuzinda ozine wajiraga amalunga n'igulu n'enyanja na ngasi byoshi bibamwo. ¹⁶ Omu myaka yageraga, alesire ngasi mashanja gashimbe amorhere gago; ¹⁷ ci nta mango alesire okucimanyisa omu kujirira abantu aminja, omu kurhumira abantu enkuba y'emalunga n'amango emyaka eyeramwo, n'omu kummuyigusa ebiryo n'amasîma". ¹⁸ Ci kwône, ciru n'ebyo binwa, kwâli kuzibu okuhanza olubaga mpu lulek'ibajirira enterekero. ¹⁹ Okubundi hanaciyisha Abayahudi barhengaga e Antiyokia n'e Ikoniya; bayinjibana olubaga, babanda Paolo amabuye, bamukululira emuhanda gw'olugo, bamanya mpu anafire. ²⁰ Ci abagada bamugorha, ayimuka ashubira omu lugo, n'erhi buca acijîra e Derba bona Barnaba. ²¹ Erhi bayus'imanyisa eco cishagala Emyanzi y'Akalembe n'okuhindula bantu banji baganda ba Kristu, banacishubira e Listra n'e Ikoniya n'e Antiyokiya. ²² Bakâzibuhya emirhima y'abemezi n'okubaha amahano mpu basêre omu buyemere, banakâbabwira, mpu: "Kukwanine rhugere omumalibuko manji lyo rhuhika omu Bwami bwa Nyamuzinda". ²³ Banaciha ngasi Eklezya abagula, n'erhi baba bamashenga n'okucishalisa, babahira omu maboko ga Nyakasane bâli bamayemera. ²⁴ Okubundi bagera omu Pizidiya, bahika e Panfiliya. ²⁵ Erhi baba bamayigiriza akanwa ka Nyakasane e Perga, bayandagalira e Ataliya; ²⁶ kwo na kuyikirira e Antiyokiya, cirya cishagala babashengeragamwo obwanga bwa Nnâmahanga kw'ogwo mukolo bâli bamajira. ²⁷ Erhi bahika, bahamagala Eklezya, babaganirira ebi Nyamuzinda ajizire byoshi n'amaboko gabo, na gurhi ayiguliraga abapagani olumvi lw'obuyemere. ²⁸ Banacishinga nsiku zirhali nyi haguma n'abemezi.

Cigabi ca 15

¹ Okuhandi bantu baguma barhengaga e Yudeya bakâyigiriza benewirhu, mpu: "Mukaba murhakembwirwi nka kulya Musa arhegesire, murhankacunguka". ² Paolo na Barnaba banacibazûsamwo ivango n'akadali k'enkwira. Obwo barhegeka mpu Paolo na Barnaba, bo na bandi ba muli bo, barheremera e Yeruzalemi, olwo lubanja baluhêkere entumwa n'abagula. ³ Ekleziya ya balusa; batwikanya omu Fenisiya n'omu Samariya, baja baganira gurhi abapagani badwirhe bayankirira obuyemere, na ntyo balerhera bene wirhu boshi obusime. ⁴ Erhi bahika e Yeruzalemi, bayankirirwa n'Ekleziya n'entumwa n'abagula; babashambalira ebi Nyamuzinda ajizire byoshi n'amaboko gabo. ⁵ Lero baguma barhengaga omu Barizeyi bâli bakola bemezi banaciyimanga, baderha, mpu: "Kukwanine bakembûlwe banashimbe amarhegeko ga Musa". ⁶ Obwo entumwa n'abagula baja ihano mpu babone gurhi bigenzire. ⁷ Erhi abona oku akadali kaluzire, Petro anaciyimuka, aderha, erhi: "Benewirhu, mumanyirire oku kurhenga nsiku ntanzi-rhanzi Nyamuzinda acinyishozire muli mwe mpu akanwakani kamanyise abapagani Emyanzi y'Akalembe, na ntyo bayemere. ⁸ Na Nyamuzinda oyishi emirhima abahire obuhimirizi erhi abashoboza Mûka Mutagatifu akirhu. ⁹ Arhajira kabôlo ciru n'ehitya ekarhi kirhu n'akabo, bulya acêsizwe emirhima yabo n'obuyemere. ¹⁰ Gurhigi buno kandi mudwirhe mwalonza okurangula Nnâmahanga omukulonza okubarhuza abemezi omuzigo gwayabiraga balarha nanirhu rhwene? ¹¹ Nisi karhali oku nshokano ya Nyakasae Yezu rhuyemere oku rhucunguka akabo? " ¹² Obwo endêko yoshi yanacihulika, bayumviriza oku Barnaba na Paolo babarhondereza ebisomerine n'ebirhangazo Nyamuzinda ajizire byoshi n'amaboko gabo omu bapagani. Obwo endêko yoshi yanacihulika, bayumviriza oku Barnaba na Paolo babarhondereza ebisomerine n'ebirhangazo Nyamuzinda ajizire byoshi n'amaboko gabo omu bapagani. ¹³ Erhi bayusa, Yakobo anacijaho, erhi: "Bene wirhu muyumve. ¹⁴ Simoni anahugwire kurhi, kurhenga omurhondero, Nyamuzinda acishogaga omu bapagani omurhwe gw'okukombera Izino lyage. ¹⁵ N'okola kushinganine n'ebinwa by'Abalebi, bulya kuyandisirwe, mpu: ¹⁶ Enyuma ly'aho, nacigaluka, nshub'iyubaka ecihando ca Daudi cahongosire; ahashabûsire, nanshub'ihayubaka, nnaciyimanzire, ¹⁷ lyabandi bantu balonza Nyakasane, n'agandi mashanja goshi gashiga Izino lyani, kwo Nyakasane okola ebyo byoshi adesire ntyo, ¹⁸ anayorha abimanyire kurhenga ensiku n'amango ¹⁹ Okubundi hanaciyisha Abayahudi barhengaga e Antyokiya n'e Ekoniya; bayijibana olubaga, babanda Paolo amabuye, bamukululira emuhanda gw'olugo, bamanya mpu anafire. ²⁰ Ci abaganda bamugorha, ayimuka, ashubira omu lugo, n'erhi buca acijira e Derba bona Barnaba. ²¹ Erhi bayus'imanyisa eco cishagala Emyanzi y'Akalembe n'okuhindula abantu banji baganda ba Kristu, banacishubira e Listra n'e Ekoniya n'e Antyokiya. ²² Okubundi entumwa n'abagula, erhi baba bamayumvanya n'endêko y'abemezi yoshi, banacirhegeka mpu bacishoge baguma muli bo, barhumwe e Antyokiya haguma na Paolo na Barnaba. Bacishga Yuda, oderhwa Bar-Saba, na Sila, bantu ba lukengwa omu bemezi. ²³ Babafumbasa aga maruba, mpu: "Rhw'ono ntumwa n'abagula, bene winyu, rhumuhire omusingo, mwe bene wirhu b'e Antyokiya n'e Siriya n'e Silisiya mwarhengaga omu bapagani ! ²⁴ Rhwayumvirhe mpu bantu baguma b'eno mwirhu badwirhe bakaderha ebinwa by'okummuhiramwo akavulindi, n'okummufudusa emirhima, nobwo rhurhabarhumaga. ²⁵ Okwo kwo kwarhumire rhwaja haguma, rhwacishoga abaganda nti rhubarhumirebo haguma na bene wirhu bazigirwa Barnaba na Paolo, ²⁶ abo balume bahânyire obuzine bwabo erhi izno lya Nnawirhu Yezu Kristu lirhuma. ²⁷ Na ntyo rhumurhumîre Yuda na Sila, nti bamubwire obwo bugo n'akanwa. ²⁸ Mûka Mutagatifu nirhu rhwahizire okurhammubarhuza eyindi mizigo kuleka eyi erhankalekwa. ²⁹ Muleke okukâlya enyama zirherekirwe abazimu, n'omwamba, n'enyama y'ensimba zifulunginwe omuko, n'okujira eby'enshonyi. Mukaleka okukajira ntyo, mwajira bwinja. Gokagwi! " ³⁰ Abâli barhumirwe banacisengaruka, bayandagalira e Antyokiya, bahamagala endêko y'abemezi, banacibaha galya maruba. ³¹ Erhi baba bamagasoma, bacishingira oburhulirize gâli gabadwirhire. ³² Yuda na Sila, bulya nabo bâli balebi, babwira abemezi binwa binji by'okubahanûla n'okubazibuhya. ³³ Erhi bayusayo nsiku, abemezi babaika mpu bahêkere balya bâli barhumire omurhûla. ³⁴ Kwobidesirwe omu biliro 5:40. ³⁵ Ci Paolo na Barnaba basigala e Antyokiya, bakâyigiriza haguma n'abandi banji n'okumanyisa abantu Emyanzi y'Akalembe ya Nyakasane. ³⁶ Erhi hagera nsiku, Paolo abwira Barnaba, erhi: "Rhushub'ij'irhandula bene wirhu omu ngasi lugo rhwayigirizizemwo akanwa ka Nyakasane, rhubone kurhi bayosire". ³⁷ Barnaba alonza okuhêka Yowane, oderhwa Marko; ³⁸ ci Paolo yehe ahakana mpu barhankaheka oyo warhangag'ibasiga e Panfiliya, anabula bubarhabala oku mikolo. ³⁹ Akadali kanacizûka ekarhi kabo, ciru banalekana. Barnaba arhûla Marko, ayikirira e Cipro. ⁴⁰ Naye Paolo acishoga Sila, n'erhi abemezi baba bamamushengerakwo obwanga bw'enshokano ya Nyamuzinda, ahârûla, agenda. ⁴¹ Atwikanya omu Siriya n'omu Silisiya, aja azibuhya Eklezya

cigabi 16

¹ Paulo ahika e Derba, n'e Lisitra. Eyomunda yali mwêmezi muguma Izino lyâge yé Timoteyo ; âli mugala wa mukazi muguma w'Omuyahudi, oyo mukazi âli mwemezi Cikwône ishe wa Timoteyo abaga mugiriki. ² bene wabo bakristu b'e Lisitra n'ab'e ikonia bakâg'imuderhera bwinja bwenêne. ³ Paulo alonzagy'akanisa mpu amûluse, baje bagenda bonjour naye. Amûkârha erhi bayahudi bâli muli ebyo bihugo barhuma, bulya bôshi Bali bamanyire oku ishe abâga Mugiriki. ⁴ Omu bishagala bagezire, bakâbwîrana abemêzi eby'entumwa zatwîre n'abagula b'omu chishagala c'e Yerisazalemi, banakababwîra mpu bayumve oku ebyo batwîre bidesire. ⁵ Emirhwe y'Abakristu yacizibuhya omu bwemere, n'a ngasi lusiku yakâyûshuka kwo. ⁶ Banacigera omu Frijiya n'omu cihugo c'e Galasiya, bulya Mûka Mutagatifu âli abahanzire okuyigiriza oluderho lwa Nyakasane omu Aziya, ⁷ Erhi bahika e Miziya balonza okuja omu bitiniya, ci omûka gwa Yezu guruhabayemereraga. ⁸ Banacitwikanya omu miziya, bayandagalira e Trowa. ⁹ Mukagarhi kobudufu Paulo abonekerwa: Omuntu muguma w'e Makedoniya amuhikira n'oku senger ntya, Erhi: Gera e Makedoniya orhunde! ¹⁰ Enyuma lyoko kubonekerwa, rhwalongereza honaho, okurhuje e Makedoniya omuku fundika kwo Nyakasane arhuhamagire okurhuji bamanyisa omwanzi gwa Kalembe. ¹¹ Honahalya rhwana yamisoza obwarho kurhenga e Trowasi, rhwanahika e Sametrake n'erhi buca, rhwa e Neyapoli; ¹² Eyo, rhwaja e Filipi co cishagala cirhanzi ce distrike y'e Makedoniya, hôhalya babungira ama roma, rhwa hâ dahala nsiku zirhali nyi. ¹³ Olusiku lwé sabato, rhwahuluka embuga lyomuhango, enja lunda lyo lwishi, yo rhwakazagi salira mpu yanabonekana ahakotu hokusengera. Rhwahadamala, rhwana derha n'abakazi bali shiganine yo. ¹⁴ Muguma muli bo, waderhagwa Lidi murhunzi w'emishangi mudukula, w'e ahaderhwa Tiyatira, okenga Nyamuzinda arhuyumviriza yolya omurhima gwage gwa yugulagwa na Nahano erhi ayumva enyigirizo za Paulo. ¹⁵ Erhi aba ama yankirira obubatizo, ye n'enyumpa yage yoshi arhuyinginga, aderha: Erhi mwankaba mwamambonamw'obushinganyanya muli Nnâhamwirhu, muyinjire nani omumwani mudamale. Intyo kwarhuyingizire. ¹⁶ Erhi rhuba rhukola rhulyagenda ahantu hoku engerera, mujanyere muguma aligwerhe n'omuzimu woku laguza, arhushigana, ye walihire biba obunguke bunji omuku laguza. ¹⁷ Ashimbulira Paulo n'irhu aja yakuza bwenene, aderha: aba bantu bali barhumisi ba Mungu we nyanya bo bali yalagaliza abantu abantu enjira y'obucire. ¹⁸ Ajira ebyo nsiku nyinji, ci, Paulo babale bwenene emurhima, ahinduka, abwira olya muzimu erhi: inkuregesire, okwizino lya Yezu Kristu, orhenge mwoyo muntu. Hona halya anamurhengamwo. ¹⁹ Lero banahamwabo, erhi babona oku ecikubagiyo c'obunguke bwabo camabarhereka, barhola Paulo na Sila, baba kulula babaheka embere lya bakulu omwisoko. ²⁰ Babaheba omu buja bwokukolesibwa, baderha; erhi: ababantu bacafire bwenene âkâ kirhu, nabo bali bayahudi. ²¹ Na kandi bali bayalagaza emyanzi erhali ya bworhere birhashinganini rhuyumve erhi okuzikulikira, erhi ciru oku yankirira, bulya rwé rhuli baroma. ²² Olubaga lwoshi lwabagendera, balya bakulu babo b'emikolo, bahogola Paulo na Sila emishangi okumisi, barhegeka oku bahurhwé emfimbo. ²³ N'erhi baba bamobashurha bwenene, baba kweba omu mpamiko, banarhegeka omulanzi w'empamiko mpu abalange buzibu. ²⁴ Naye erhi aba amahabwa ly'iregeko, abaheba omu lusika lwendalala, abashweka n'amagulu n'emigufu. ²⁵ Ci mkagarhi kobudufu, Paulo na Sila balikwo bahûna Namuzinda n'okumwimbira enyimbo z'obukuze, abandi bigirizibwa baliko baba yumviriza. ²⁶ Okuliguma hanîsha omusisi munene g'igulu, kuhika kwo cizizi lugenda mbeba l'empamiko lwa dundagana, kuhika emigufu yalibashwesire ya shwekuka. ²⁷ Olya mlanzi w'empamiko azûka, naye erhi abona inyumvi zoshi za yigusire, ayanka engorho mpu acinige bulya akola marhnya mpu abashwekwa boshi bagenzire. ²⁸ Cikwone Paulo ayakuza aderha, erhi: arhaciyrhe, bulya rhweshi rhuli aha ntamuguma orhahali. ²⁹ Alonza oku balerhe amatara, ayorhi hamira endalala, analiajuguma n'obwoba, ahimirira kwo Paulo na Sila. ³⁰ Erhi hagera kasanzi abahulusa embuga anaderha mpu: Banahamwirhu, kurhi bimpunyire nani lyo mpashisibwa okuetunguka? ³¹ Bamubwira erhi: oyemere Yezu Nnahamwirhu, nawe wacunguka n'enyumpa yawe yoshi. ³² Banamubwira omwanzi gwa Namahanga Ye, nabantu boshi bali mweyo nyumpa. ³³ Naye anabayegereza yoneyo nsaa yobudufu, anabashuka bilya bihulu byorhurhi kwonakuyorhi batizwa konako kasanzi kobudufu. ³⁴ Anabaheka emwage, n'okuba rheganyiza ebyo balya; asima bwenene, ye n'omulala gwage gwoshi bulya alikola amayemera Namuzinda. ³⁵ Erhi bucanula, balya bakulu b'emiko yokugaba enfaranga, barhuma abasirika mpu baji bwira olya mlanzi oku alike Paulo na Sila; ³⁶ Olya mlanzi w'empamiko abwira Paulo erhi: Balya bakulu barhumire oku mushwekulwé; Inti cigendiragi bwinja n'omurhula. ³⁷ Paulo ababwira, erhi barhushusire embere lya bantu boshi rhurhanaci twirwa olubanja; n'obwo rhuli baroma. kandi bakolaga barhuhulusa okwihwe? karhi ntyo, okwobiragi, bayishe bone barhukule. ³⁸ Abakulu baba sirika bajibwira abakulu bakazi, okwo Paulo adesire, bayoboha bwenene, erhi bayumvo okubali baroma bo bashwesirwe. ³⁹ Bayisha baba yinginga, babakul'empuka, n'okubabwira mpu barhenge omweco cihugo. ⁴⁰ Nabo barhenga omumpamiko bayinjira omumwa Lidiya; N'erhi bayusi bona bene wabo, babarhuliliza, banacigendera.

Cigabi ca 17

¹ Erhi baba bamogera omu Amufipoli n'é Apolonya, bahika e Tesaloniki. Abayahudi bâli bagwerhi aka-Namuzinda eyo. ² Pôlo aja omu ka-Namuzinda nk'oku bwânali bwôrhe bwage; Ashinzire yo nsiku isharhu za luzira lw'Abayahudi, akajisa abantu bâli eyo mundaakadali. ³ Akaajiisa abantu baali eyo munda kadaliomu Mandiko akaabahuguu lira go, n'okubayereka oku Masiya ali agwasirwe alibuzibwe abul'ifuka. Abwira erhi: «Oyo Yezu ndi namubwira yeri Masiya.» ⁴ Baguma muli bo bayemera n'okuchishwekera kuli Paulo na Sila. Ntyo kwo byanabire n'oku Bagiriki banji bakag'igashaniza Mungu na bakazi banji bakengwa. ⁵ Cikwone Abayahudi bayagalwa bwenene. Bashimanyanya bantu baguma b'obushabusha baai omu njira, bazusa akavulindi omu bantu n'ishababe omu chishagala. Balundumana omu mwa Yasoni n'okulongeza mwo Paulo na Sila mpu babaheke emalanga g'abantu. ⁶ Erhi bababula, babululira Yasoni n'abandi bakristu baguma emalanga g'abakulu b'ecishagala, banarhondera bayakuza mpu: "Ababantu bajijire ehidugundu omu igulu lyoh, na buno babano bamahika hano!" ⁷ Yasoni abahandisa aha mwaage! Aba bantu booshi banajijire okurhashinganini amarhegeko ga mwaami mukulu, bulya banaderhe mpu hali owundi mwaami, izino lyage ye Yezu." ⁸ Ebyo binwa byakuniza abantu n'abakulu b'omu cishagala. ⁹ Erhi Yasoni n'abandi baba bamaha abakulu enfaranga z'obugwasi, enyuma ly'aho, balikwa. ¹⁰ Erhi buyira, ababo bakristu barhuma Poolo na Sila e Beroya. Erhi bahika yo, baja omu ishengero ly'Abayahudi. ¹¹ Abo bali ba mirhima minja kulusha Abayahudi b'e Tesaloniki; bayankirira akanwa ka Mungu n'omurhima mwinja. Ngasi lusiku bakaag'iyiga Amandiko mpu balole erhi ebi Poolo akaag'iderha byoshi biri by'okuli. ¹² Bantu banji muli bo bayemera, n'omu kagarhi k'Abagiriki, bakazi banji bak'abakulu n'abalume barhali banyi bayemera nabo. ¹³ Cikwone erhi Abayaudi b'e Tesaloniki bamanya oku Poolo âli ayigiriza akanwa ka Mungu e Beroya nayo, bajayo, bahira akavulidi omu bantu banabakalihya. ¹⁴ Ago mango, ho n'aho, Poolo ababo bakritu bamurhuma ebwa nyanja; cikwone Sila na Timoteyo basigala e Beroya. ¹⁵ Abaali balusize POolo bamuhisa e Atene. Enyuma ly'aho, bashubira e Beroya erhi badwirhe emyanzi Poolo abarhumaga mpu babwira Sila na Timoteyo. Ali ababwizire mpu bamushimane duba nk'oku binahashikine. ¹⁶ Amango Poolo abaga âli alindira Sila na Timoteyo e Atene, aba burhe bwenene erhi abona eco cishagala ciyunjwire nsanamu za bazimu. ¹⁷ Akaajiisa Abayahudi n'abarhali bo kadali omu ishengero lyaabo, abakag'igashaniza Mungu, na ngasi lusiku, abali omu cambu, abankashimanyiire mwo. ¹⁸ Balimu baguma baepikuriyo n'abasitoiko, nabo barhondera okukamushambaza. Baguma baderha mpu: «Eyi nderha-busha bichi eri yadera?» Abandi baderha mpu: "Ayosire nk'ali aderha ogw'abazimu b'emahanga." Badesire ntyo bulya Poolo akaag'iyigiriza ogwa Yezu n'ogw'okufuka kw'abafire. ¹⁹ Ago mango bamugwarha, bamuheka omu ihano liderhwa Areopago, bamubwira mpu: «Karhwasasha okumanya ezo nyigirizo mpyahya oli wayigiriza?» ²⁰ Bulya ebi oli warhubwira biri bya bushabusha, rhwankasimire nirhu rhumanye ebyo byo bici." ²¹ (Bulya Abatene booshi n'Abanyamahanga babali mwo, barhakag'ihuma kabishi okurhali kuderha n'okuyumva emyanzi mizinda miyahya.) ²² Ago mango Poolo ayimanga ekagarhi k'itribinali liderhwa Areopago, aderha erhi: «Mwe Batene, mbwine oku muli ngasi kantu, musima okugashaniza abazimu. ²³ Bulya erhi ntwikanya omu cishagala cinyu, n'erhi mbona empero zinyu murherekerera ho, ciru nabwine n'ibuye liyandisirwe kwo mpu: "Bya mungu orhamanyikini." Aa, oyo mushenga murhanamumanyiri, ye nd'imuyigiriza. ²⁴ Mungu walemaga igulu n'ebiba mwo byoshi, ye Nnahano w'enyanya emwaage n'ingulu arhanaba omu ²⁵ nyumpa za mungu za yubakagwa n'abantu. ²⁶ Arhanalonzize chiru n'ehitya mpu abantu bachishwekere aku kukamusha akantu koshi koshi, bulya ye oha abantu booshi obuzine obuzine omuka n'ébintu byoshi. ²⁷ ajira ntyo mpu lyo abantu balonza Nyamuzinda, bagerereza okumuhikakwo nk'abadwirhe bamamarha n'okumubona. Erhi kwo binali ntyo; ntaye ali kuli mulirhwe. ²⁸ Bulya muli ye, rhugwerhe obuzigine, rhuba hashe n'okuchi dunda. rhunahali Ntyo kwo bandisi binyu baguma nabo badesire okumali mpu; niirhu rhuli baana bage. ²⁹ Bulya rhuli baana bage rhurha gwasirwi rhugerereze nti Mungu ashushine n'ensanamu y'ennoro, erhi ya chuma chanfaranga, erhi y'ibuye ebyo birhenga omu bulenga na bugerereze bwa muntu. ³⁰ Mungu akola alezire galya mango abantu bali bahwinja, chikwone buno ahamagire abantu booshi, ba ngasi hantu mpu bagokole, ³¹ Bulya ahizire ho dosiku atwira mwo abantu boshi olubanja omu bushinganyanya, oku muntu ayerekanaga, amuhana chenekano oku bantu boshi erhi omufula!" ³² Erhi bayumva poolo aderha ogw'okufuka kwabafiri, baguma bamushekera n'abandi baderha mpu: "wanachi rhubwire okwo bundi". ³³ Ntyo kwo polo abarhenzi mwo. ³⁴ Chikwone baguma muli bo, bamwishwekera, banayemera, omu kagarhi kabo, hali deni muguma w'omu, hano liderhwa arheopago na miukazi muguma izino lyage ye damariusi n'abandi.

Cigabi ca18

¹ Byanaciba ntyo! Paolo arhenga e Atene, aja ekorinti. ² Ayishimana Omuyahudi, izino lyage Akwila, muburhirwa w'e Ponto, wacizindig'irhenga e Italiya bona mukâge Prishila, bulya Klauddiyo âli arhegesire mpu Abayahudi boshi barhege e Roma. Paolo anacibayijibana, ³ na bulya âli wa bulenga buguma nabo, abêra ahamwabo, bakâkolera haguma: obulnga bwabo bwâli bwa kuluka amahema. ⁴ Paolo akag'ikaja kadali omu sinagogi ngasi lwa sabato, akacisêza okuyemeza Abayahudi n'Abagereki. ⁵ Erhi Sila na Timoteyo bayisha kurhenga e Macedoniya, Paolo acishwekera oku kukayigiriza akanwa ka Nnâmahanga, akahamiriza omu Bayahudi oku Yezu ye Kristu. ⁶ Erhi abona balahira kuyemera banadwirhe bakalogorha, agukumula emyambalo yage, anababwira, erhi: "Omuko gwinyu okwu irhwe linyu; niehe ncibêrire mweru-kweru! kurhenga ene e mwa abapagani nkola nacijira". ⁷ Nerhi anarhenga aja aha mwa muntu muguma, mpu ye Tito Yusto. Oyo muntu akag'iharâmya Nnâmahanga n'enyumpayage yali elungine n'esinagogi. ⁸ Omukulu w'esinagogi, Krispo, ayemere Nyakasane bon'ab'omumwage boshi. Na Abakorinti banji bakag'iyumva enyigirizo za Paolo, nabo bayemera bana batizibwa. ⁹ Lero budufu buguma Nyakasane anacibonekera Paolo, amubwira, erhi: "Orhayobohaga, oderhe, orhahulikaga, ¹⁰ bulya rhwembi rhuli. Ntaye wakuhumakwo mpu akujirire kubi, bulya abantu bani bali banji mweci cishagala". ¹¹ Ayigeza mwak muguma na myezi nda, erhi kuyigiriza ayigiriza Abakorinti akanwa ka Nyamuzinda. ¹² Obwo erhi Galiyoni ye murhwali omu Akayi. Abayahudi banaciyumvanya, bayanduka kwo Paolo, bamuhêka omu lukiko, ¹³ mpu: "Oyo muntu adwirhe ashumika abantu mpu bakâharâmya Nyamuzinda okurhashinganini irhegeko". ¹⁴ Erhi Paolo aderha mpu abumbûle akanwa, Galiyoni abwira Abayahudi, erhi: "Wani Bayahudi, acibaga bwâli bubi erhi bushumusi, nali nayumva olubanja mundwirhire. ¹⁵ Ci obu kabire kadali ka binwa n'amazino n'amarhegeko ginyu, mwene murhahabe! Olwo niehe ntalonza okulutwa". ¹⁶ Abahulusa omu lukilo lwage. ¹⁷ Obwo okubânali boshi, banacirhuluba omukulu w'esinagogi, Sosteni, bamushurhira ahakagombe. Ebyo byoshi Galiyoni arhabishimbuliraga. ¹⁸ Paolo ashub'ijira zindi nsiku zirhali nyi e Korinti, okuhandi aseze benewirhu, aja omu bwarho ayikirira e Siriyy bo na Prishila n'Akwila. Ali erhi anamômîrwe emviri zoshi e Cencri, bulya âli erhi ajizire eciragane. ¹⁹ Erhi bahika e Efezi, Paolo arhenga omu babo, aja omusinagogi, arhangira aganirira boshi n'Abayahudi. ²⁰ Erhi bacimurhûma mpu abêre nabo ezindi nsiku, acilahirira. ²¹ Ci erhi akola abasengaruka, ababwira, erhi: "Nacishubira eno mwinyu Nnâmahanga akalonza". Anacirhenga e Efezi. ²² Agend'iyomokera e Sezariya, arherema, ajilamusa Eklezya, okubundi ayandagalira e Antiyokiya. ²³ Erhi aba amayusayo ezindi nsiku, ashub'igenda, aj'agera omucihugo c'e Galasiya n'omu Frijiya, akâha abemezi boshi omurhima. ²⁴ Muyahudi muguma w'e Alexandriya, mpu ye Apolo, anacihika e Efezi. Ali muntu oyish'iderha, ânali mulenga omu Mandiko matagatifu. ²⁵ Ali ayigirizibwe enjira ya Nyakasane, anakag'ihanûla n'okuyigiriza nk'oku binashinganine ebiyerekiye Yezu n'omurhima gw'obushiru, nobwo bubatizo bwa Yowane bwône âli ayishi. ²⁶ Arhangira okuyigiriza n'oburhwali omu sinagogi. Prishila n'Akwila, erhi bamuyumva bamuyanka, bamuzabûlira kwinja enjira ya Nyamuzinda. ²⁷ Erhi acilonza okuja e akaya, benewirhu bamuha omurhima mpu neci, barhumira abemezi amaruba mpu bamuyankirire kwinja. Erhi ahikayo, n'obuhashe bw'enshokano ya Nyamuzinda, arhabala bwenene abemezi; ²⁸ bulya akag'iyagiriza Abayahudi embere z'olubaga, akabayereka n'Amandiko matagatifu oku Yezu ye Kristu.

¹ Byanaciba ntyo! Erhi Apolo aba ali e Korinti, Paolo erhi ayus'igera omu ntongo z'e Aziya, ahika e Efezi. Arhimanayo baganda baguma, ² abadôsa, erhi: "Ka mwahâbirwe Mûka Mutagatifu amango mwayemeraga?" Nabo bamushuza, mpu: "Ciru rhurhasag'iyumva oku Mûka Mutagatifu abaho". ³ Naye, erhi: "Bubatizo buhi mwahirwe?" Bamushuza, mpu: "Bubatizo bwa Yowane" ⁴ Okuhandi Paolo anacibabwira, erhi: "Yowane abatizize olubaga obubatizo bw'obuciyunjuze, akâbabwira mpu bayemere owanayishe enyuma zage, ye Yezu" ⁵ Erhi bayumva ebyo binwa, babatizibwa oku izino lya Nyakasane Yezu. ⁶ N'erhi aba amabalamûlirakwo amaboko, Mûka Mutagatifu abayandagalira, barhondera baderha endimi banalêba. ⁷ Boshi haguma bâli nka balume ikumi na babiri ⁸ Paolo anacija omu sinagogi, ajira myezi isharhu yoshi ayigiriza buzira bwoba. Akazag'ikashambalira Abayahudi eby'Obwami bwa Nnâmahanga n'okucismeza okubayemeza. ⁹ Ci baguma banacihûsa emirhima yabo, banalahira okuyemera, ciru banajacira Enjira ya Nyakasane embere z'olubaga. Anacibaleka obwo, ahamagala abemezi habo habo, ngasi lusiku akaz'ibaganiriza omu isomo lya Tirano. ¹⁰ Okwo akujira myaka ibiri yoshi, na ntyo abantu boshi b'omu Aziya, Abayahudi n'Abagereki, bayumva oluderho lwa Nyakasane. ¹¹ Naye Nyamuzinda akag'ijira ebisomerine bizibu n'amaboko ga Paolo, ¹² kuhika abalwala bakag'ihirwakwo ebitambara n'emishangi yali ehumire oku mubiri gwage bakâfuma, na bashetani bakabarhengamwo. ¹³ Nabo baguma omu Bayahudi b'abagenzi bakag'ilibirhakwo abazimu babi banacirhangula okuyambaza izino lya Nyakasane Yezu oku balimwo abazimu babi. Bakaderha, mpu: "Mmulahizize oku izino ly'olya Yezu Paolo ayigiriza. ¹⁴ Muyahudi muguma, mpu ye Sheva, mudahwa mukulu, âgwerhe bana ba misole nda bakag'ijira ntyo ¹⁵ Ci Shetani abashuza, erhi: "Yezu mmyishi, naye Paolo ntamuhabiri, ci mw'oyo, muligi bandi?" ¹⁶ Lero olya muntu wali mwo omuzimu mbi anacibahamirakwo, abanesha oku bânali boshi, abakolera buligo, ciru barhenga muli eyo nyumpa bulibirha, erhi bakola bayambirhe obusha banayunjwire bibande. ¹⁷ Okwo kwanacimanyikana omu bantu boshi b'e Efezi, Abayahudi n'Abagereki. obwoba bwa bagwarha boshi la, bakuza izino lya Nyakasane Yezu. ¹⁸ Banji muli balya bâli bamayemera bakâyyish'ifulûla n'okuderha engeso zabo. ¹⁹ Banji muli balya bakag'ijira eby'obukurungu, bakâlerha ebitabu byabo n'okubidwika muliro omu masu ga boshi. Baganja engulo yabyo, bashanga eri bihumbi makumi arhanu ga nsaranga. ²⁰ Na ntyo Emyanzi y'Akalembe yayololoka yanazibuha. ²¹ Erhi ebyo byoshi biba byamaba, Paolo anacihiga okutwikanya omu Macedoniya n'omu Akaya, n'okuja e Yeruzalemi, erhi: "Hano mba namayihika, kukwanine mbone na Roma". ²² Anacirhuma baganda bage babiri e Macedoniya, bo Timoteyo n'Erasto; naye yêne ashub'ijira zindi nsiku nsungunu omu Aziya. ²³ Mw'ago mango hazûka embaka zirhali nyi ziyerekire Enjira ya Nyakasane. ²⁴ Muntu muguma, mpu ye Demetriyo, mtuzi w'amasholo wakag'iyubakira Artemi enyusho z'ebyuma, akag'ilerhera abakozi bage bunguke bunji. ²⁵ Anacibahamagala bo n'abandi bakozi b'emirimo eri nk'ogwabo, ababwira, erhi: "Bira bani, murhababiri oku ogu mukolo gwo gurhumika. ²⁶ Ci mwêne mubwine, munadwirhe mwayumva oku arhali Efezi yône, ci nahofi omu Aziya yoshi, oyu Paolo arhebere anahindula emirhima y'abantu barhali banyi, ababwira mpu banyamuzinda bâjiragwa n'amaboko g'abantu barhali banyamuzinda. ²⁷ Arhali mukolo gwirhu gwône rhuyobohire nti gwankasherera, ci n'olûsho lw'Artemi, ciru omuzimu-kazi wirhu mukulu, nti ankalolwa nka wabusha, na buzinda obone irenge ly'olya abantu b'omu Aziya na ab'omu igulu lyoshi bashenga likola ntalyo ²⁸ Erhi bayumva ebyo binwa, obukunizi bwabarhuluka irhwe, barhondera babanda orhubababo, mpu: "Artemi w'Abanya-Efezi ali mukulu! " ²⁹ Ecishagala coshi cayunjula hidugundu; bashagambukira caligumiza omu itaramo, bakulubana Gayo n'Aristarko b'e Macedoniya bakag'igenda bona Paolo. ³⁰ Erhi Paolo aderha mpu aj'ekagarhi k'olwo lubaga, abemezi bamuhanza; ³¹ ciru na bajinji baguma b'omu Aziya bâli bira bage barhuma emunda ali mpu amanye akacyerekera omu itaramo. ³² Okubundi baguma bakâyâma kwabo n'abandi kwabo, bulya olubaga lwâlimwo ehidugundu, na banji barhâli bamanyire bici bashimbaga. ³³ Lero banacirhenza Alexandro omukagarhi k'olubaga n'Abayahudi ba musunika mpu aje embere. Okuhandi Alexandro anacibakema n'okuboko, mpu bahulie; ci erhi akola mpu ashuzagye olubaga, ³⁴ bamanya oku ali Muyahudi, boshi banaciyâma n'izu liguma, bajira nkansâ ibibri baderha, mpu: "Artemi w'Abanya-Efezi ali mukulu! " ³⁵ Okubundi omwandisi anacihulisa olubaga, alubwira, erhi: Mwe bashi b'e Efezi, omu bantu boshi ndi orhishi oku ecishagala c'e Efezi gwo mulinzi gw'omuzimu-kazi mkulu Artemi n'ogw'enshusho yage yamanukaga oku nkuba? ³⁶ Kulya kuba ntaye wankahakana okwo, kukwanine murhûlûle, munamanye hankaba ehimwajira murhanarhangir'icija emurhima. ³⁷ Abala bantu badwirhe, nta kulogorha balogorhire omuzimu-kazi wirhu, na nta kujacira bamujacire. ³⁸ Akaba Demetriyo n'abakozi bali boshi hali oyu bagwerhekwo akanwa, enkiko hoziri, n'abatwi b'emanja nabo hobali: baje aha balume. ³⁹ Akaba kandi kantu mwalonza, kâderhwa aha kagombe. ⁴⁰ Kali ciru ebyabire olu lusiku lw'ene byanarhuma rhwalegwa obugomi, bulya nta igwarhiro rhugwerhe lyankarhuma engabo nyingan'aha yalundumana". ⁴¹ Erhi ayus'idherha ntyo, ashandaza erya ndêko y'abantu.

Ecigabi ca 20

¹ Erhi ehidugundu hihwa Paolo ahamagala abemezi, abaha amahano, abasegera, okuhandi abul'ija e Macedoniya.

² Agera omu mpande z'eco cihugo, aj'abaha omurhima n'enyigirizo zage, alind'ahika omu Bugereki; ³ ayusayo myezi isharhu, n'erhi akola mpu ayikirire eSiriya, Abayahudi ba muhigira; okwo kwarhuma ahiga okushub'igaluka omunjira y'e Macedoniya. ⁴ Sopatro, mwene Piro, w'e Bereya, na Aristarko bana Sekundo, b'e Tesalonika, na Kayo, w'e Derba bona Timoteyo, na Tikiko bona Trofimo b'omu Aziya, bamulusa. ⁵ Abola banchihârûla, baj'irhulindira e Trowa. ⁶ Nirhu, erhi ensiku z'emigati erhalimwo lwango ziba za magera, rhwarhulirwa kurhenga e Fililpi, n'erhi rhuyusa nsiku irhanu omu njira, rhwabashimana e Trowa, rhwayimala mugobe mgumaguma. ⁷ Olusiku lurhanzi lw'omugobe, erhi rhuli haguma omu ndêko nti rhubege omugati, Paolo arhondera ayigiriza. Ali alonzize mpu agende hano buca; galinda gaba mire abiri anacidwirhe ayigiriza. ⁸ Mw'eyo nyumpa y'enyanya rhwâli rhubuganinemwo, mwâli rhumole rhunji. ⁹ Mwâli mwana muguma wa busole mpu ye Eutiko, âli atamire aha kabonezo. Eri Paolo ajira kasanzi ashambala, iro linene lyamugwarha; n'erhi aba ali iro, arhega kurhenga eyumpa ya kasharhu y'enyanya, alind'ahika ahashi, bamurhola afire. ¹⁰ Paolo anaciyandagala, amujaho, amubagalirha, anaderha, erhi: "Murhayobohaga: omûka gucumulimwo". ¹¹ Anacishub'irherema, n'erhi aba amabega omugati n'okulya, ashub'irhondera okuganira, bwalinda buca; okuhandi agenda. ¹² Gulya msole banacigulerha erhi gukola guli mutaraga, bayumva basimire bwenene. ¹³ Rhwehe rhwashonera omu bwarho, rhwavugama rhuyerekire e Aso, yo rhwalonzagya okuyankirira Paolo, bulya kwo âli arhegesire ntyo, kulya kuba âli alonzize okurhang'igenda n'amagulu. ¹⁴ Erhi arhurhimana aha Aso, rhwamuhira omu bwarho, rhwayikirira e Mitileni. ¹⁵ Erhi rhuyirhenga, rhwavugama, n'erhi buca, rhwagera hofi h'e Kiyo; n'erhi bushub'ica, rhwayerekezeza e Samo, n'olusiku lwa kasharhu rhwahika e Mileto. Paolo ¹⁶ âli ahizire oku arhayimanga e Efezi, mpu lyo alek'ilegama omu Aziya; akag'ikanya mpu kukahashikana aj'ijirira olusiku lwa pentekoste e Yeruzalemi.

¹⁷ Kurhenga e Mileto, arhuma e Efezi mpu bamuhamagalire abagula b' Eklezya. ¹⁸ Erhi bamuhikaho, ababwira, erhi: "Mw'oyo mumanyire oku naylorhaga ninyu amango goshi kurhenga olusiku nabandaga okugulu omu Aziya obwo burhanzi. ¹⁹ Nakolire Nyakasane omu bwirhohye n'omu mirenge n'omu malibuko gantengeraga omu mirhego y'Abayahudi. ²⁰ Ntabonaga naleka okummujirira akantu kankammukwanana. Nahanwire nanammuyigiriza n'obwalagale embere z'olubaga n'emwabinywe, ²¹ nabwira Abayahudi n'abapagani nti bacyunjuze, bashige Nyamuzinda, banayemere Nnawirhu Yezu. ²² Na bunola nkolaga naja e Yeruzalemi mubohe wa Mûka, ntanaanyiri ebyaningirayo. ²³ Ciguma cône mmanyire: omu ngasi lugo Mûka Mutagatifu amanyisize oku enkoba n'amalibuko bininzire. ²⁴ Ci kwonene ntashibiriri buzine bwani, casinga nyunjuze olugendo lwani n'obugo Nyakasane Yezu ampaga bw'okumanyisa Emyanzi y'Akalembe k'enshokano ya Nnâmahanga. ²⁵ Lero bunola nkolaga mmumanyire oku mw'oyo mweshi mwe nakag'igera ekarhi kinyu naja nayigiriza Obwami bwa Nyamuzinda, obusu bwani murhakacibubona bundi. ²⁶ Co cirhumire mmubwira n'obwalagale olu lusiku lw'ene oku ndi mweru-kweru oku muko gwinyu mweshi, ²⁷ bulyla ntago mango nalesire oku mubwira obulonze bwa Nnâmahanga. ²⁸ Mucilangage mwene, munalange bwinja obuso Muka Mutagatifu ammuyabusize mpu mumubêre ba lungere, lyo muyabula Eklezya alonzire n'omuko gwage. ²⁹ Nie ono mmumanyire oku hana mba namagenda, ebiryanyi bikali byammujamwo, birhanababalira obuso; ³⁰ na mli mwe mwêne mwarhenga abantu bayigiriza ebibi, mpu lyo babona abaganda babashimba. ³¹ Kuziga mube masu, muyorhe muyibuka oku, myaka isharhu yoshi yoshi, budufu na mûshi, emirenge omumasu, ntahusagya nahanûla ngasi muguma mulimwe. ³² Bunola mmubisize Nnâmahanga n'oluderho lw'eshokano yage, yêne ye wankahash'iyubaka n'okummushoboza akashambala haguma n'abatagatifu boshi. ³³ Ntabonaga nacifinja olusaranga erhi masholo erhi mwambalo gwa muntu. ³⁴ Mwêne mumanyire oku agala maboko go gamperezagya ngasi coshi nali ndagirirekwo, n'abarhwalirhweshi kwonakwo. ³⁵ Nammuyeresire amango g'oshi oku omukukola ntyo kwo mukwanine okurhabalamwo engonyi, munayorhe muyibusire aka kanwa ka Nyakasane Yezu aderhaga yêne, mpu: Okuhâna kulushire okuhâbwa iragi". ³⁶ Erhi ayus'iderha ebyo binwa, anacifukama, ashenga haguma nabo oku bânali boshi. ³⁷ Obwo banacigwira omulenge boshi boshi, bagwarhira Paolo oku igosi, bamuhobera; ³⁸ ecifufu ca bagwarha bwenene erhi bayumva mpu nta bundi banacisinze oku busu bwage. Banacimulusa, bamuhisa aha bwarho.

Cigabi ca 21

¹ Erhi rhubafuma, rhwaja omu bwarho, rhwahârûlira e Kosi; erhi buca rhwahika e Rodi, n'erhi rhuyirhenga, rhwayomokera e Patra. ² Rhwashanga obwarho bwaja e Fenesiya, rha bushonramwo, rhwagenda. ³ Erhi rhuhika oku kalira k'e Cipro, rhwacileka ekumosho, rhwavugama, rhayerেকেzeza e Siriya, rhwaj'isika e Tiro, yo balonzagya okukûlira obwarho mw'emizigo. ⁴ Rhwashanga abemezi rhwahamala nsiku nda. Bakabwira Paolo n'obuhashe bwa Mûka Utogatifu mpu arhasôkeraga e Yeruzalemi. ⁵ Ci erhi ezo nsiku zigera, rhwahira njira, boshi banacirhulusa, haguma n'abakazi n'abana, barhurhalusa olugo. Rhwacifukama eburhambi bw'enyanya rhwashenga. ⁶ Okuhandi rhwanacisengarukana, rhwashonera omu bwarho, nabo bashubira eka. ⁷ Nirhu rhwashub'ihira njira, kurhega e Tiro, rhwaj'isika eTolemeyidi. Rhwanacilamusa bene wirhu, rhwajirayo lusiku luguma. ⁸ Erhi buca, rhwahârûla, rhwahika e Sezareya, rhwaja omu mwa Filipino, muja-bugo w'Emyanzi y'Akalembe muguma wa mubalya nda, rhwahanda ahamwage. ⁹ Agwerhe bana bani ba bunyere barhâl'isag'ihumwakwo, bâli balebi. ¹⁰ Erhi rhuhajira nsiku zirhali nyi, hanaciyisha omulebi warhenga e Yudeya, mpu ye Agabo. ¹¹ Anacirhujaho, arhola omukaba gwa Paolo, acibohamwo amagulu n'amaboko, aderha, erhi: "Mûka Mutogatifu adesire mpu omulume nn'ogu mukaba, ntya kwo Abayahudi bamubohera e Yeruzalemi, banamuhane omu maboko g'abapagani". ¹² Erhi ehuyumva ebyo binwa, rhw'ono na bene wirhu b'aho, rhwahanza Paolo nti amanye ankacirheremera e Yeruzalemi. ¹³ Lero Paolo anacishuza, erhi: "Kurhi okwo mudwirhe mwalaka mwanantwa omurhima? Niehe arhali kubohwa kwône ncirheganyizekwo, ci n'okufira e Yeruzalemi, erhi izino lya Nyakasane lirhumire". ¹⁴ Erhi rhubula oku rhwankamuhimamwo, rhwacihulikira, nti: "Obulonza bwa Nyakasane bube! " ¹⁵ Erhi ezo nsiku zigera, rhwashana ebirugu, rhwasôkera e Yeruzalemi. ¹⁶ Abemezi b'e Sezareya barhulusa, barhuhisa emwa muganda muguma wa kurhenga mira w'e Cipro, izino lyage Munasoni, mpu rhuhande ahamwage. ¹⁷ Erhi rhuhika e Yeruzalemi, bene wirhu barhuyankirira n'enshagali. ¹⁸ Erhi buca, Paolo arhujana emwa Yakobo, n'abagula boshi bayishubukira. ¹⁹ Erhi aba amabalamusa, abaganirira ngasi coshi Nyamuzinda ajirire abapagani n'omukolo gwage. ²⁰ Nabo erhi bayus'imuyumva, bakuza Nnâmahanga, banamubwira, mpu: "Mwene wirhu, obwine wêne ebi bihumbi by'Abayahudi bayankirire obuyemere, na boshi kushimba Irhegeko lya Musa. ²¹ Ci bayumvirhe mpu w'oyo onayigirize Abayahudi bashandabine omu mahanga mpu baleke ebya Musa, wababwira mpu barhacikag'ikembûla abana babo, mpu banaleke okushimba engeso zirhu. ²² Kurhi rhwajiraga obwo! Rhumwnyire bwinja oku bamanya oku wayishire. ²³ Oku rhwakubwira, okujire. Muli rhwe muli bantu bani bahânyire eciragane. ²⁴ Orhôle abo bantu, oshukûlwe mwe nabo, onabe erhi we bahôlera, lyo bamômwa emviri z'irhwe lyabo. Ntyo boshi boshi bâmánya oku ebi bayumvirhe bakuderhera biri bya bunywesi, n'oku wêne oshimba bwinja Irhegeko omulugendo lwawe. ²⁵ Nabo abapagani bayemire, rhwabayandikire, erhi rhuba rhwamayumvanya, nti baleke okukalya enyama zirherekirwe abazimu, n'omwamba, n'enyama z'ensimba zifulunginwe omuko n'okujira eby'enshonyi". ²⁶ Erhi buca, Paolo anaciyanka balya balume, ashukûlwa bo nabo, aja omu ka-Nyamuzinda, aderha amango ensiku z'okushukûlwa zahwa bagal'ihâna entûlo ya kuli ngasi muguma muli bo. ²⁷ Oku zirya nsiku okuzinali nda zikolaga mpu zihwe, Abayahudi barhengaga e Aziya bamubona omu ka-Nyamuzinda, batula ehidugundu omu lubaga, bamugwarha, ²⁸ banabanda orhubababo, mpu: "Bene-Israheli, muhâbwe! Lero yeshi oyu olya muntu oka yigiriza boshi na hoshi okugomera ishanja lirhu n'amarhegeko girhu n'aka ka-Nyamuzinda. Ciru anahumanyize ahala hantu hatogatifu ene alerhamwo Abagereki". ²⁹ Baderha ntyo, bulya bâli babwine Trofimo w'e Efezi omu cishagala bo naye, bacikebwa mpu nkaba Paolo anamudwirhe omu ka-Nyamuzinda ³⁰ Ecishagala coshi cazûkamwo akavulindi, n'olubaga lwa huluduka, barhuluba Paolo, bamukululira embuga, ho n'aho enyumvi z'aka-Nyamuzinda za hamikwa. ³¹ Erhi bakola mpu bamuyirhage, omwanzi gwahika omu marhwiri g'omukulu w'omurhwe gw'abasirika mpu Yeruzalemi yeshi ali mw'ehidugundu. ³² Aho honêne ayanka abasirika n'abarhegesi babo, anaciyisha bulibirha, aja emunda bâli. Erhi babona omukulu w'omurhwe n'abasirika bage, baleka okushurha Paolo. ³³ Nyamurhwali w'omurhwe gw'abasirika anaciyegera, amugwarhira oku kuboko, arhegeka mpu bamushweke na nkoba ibiri, arhondera adôsa yendi na bici ajizire. ³⁴ Olubaga lwajakwo lwayâma, baguma mpu kulebe, abandi mpu kulebe. Erhi abona ntako ankamanya okubiri erhi kavulindi karhuma, arhegeka mpu bamuheke omu lugerêro lw'abasirika. ³⁵ Erhi bamuhia oku rhushonezo, abasirika bamuberhula erhi bukali bw'olubaga burhuma, ³⁶ bulya engabo y'abantu yali ekulikire, yayishaga yayâma, mpu: "Mashi oyirhe! " ³⁷ Erhi bakola mpu bamuhise omu lugerêro, abwira omukulu w'abasirika, erhi: "Ka nankahasha okukubwira cinwa ciguma?" Naye, erhi: K'oyishi amagereki? ³⁸ Kuziga orhali w'olya Munya-Misiri ozind'igonya abantu mwo zirya nsiku zigezire, anagendana bihumbi bini by'ebishungu omu ishamba?" ³⁹ Paolo amushuza, erhi "Nie ono ndi Muyaahudi, e mwirhu e Tarsi omu Silisiya, ndi muntu w'omu cishagala cirhababikini omu igulu. Waliha,

onyemerere nani mbwire olubaga kanwa kaguma".⁴⁰ Erhi amumyemerera, Paolo ayimanga oku rhushonezo, akema olubaga n'okuboko; boshi banacihulika, ababwira omu mahabraniya, erhi:

22 ¹ Bene wirhu na ba larha, lekagi nywe akashaba embere zinyu". ² Erhi bayumva ababwira omu mayahudi, bahulika kulusha. Aderha, erhi: ³ "Nie ono ndi Muyahudi, naburhiragwa e Tarsi omu Silisiya, ci kwonene mw'eci cishagala nalereragwa oku bibero bya Gamaliyeli; nayigirizibwa bwinjinja amarhegeko ga bashakuluza, nanaba ntwali omu bya Nyamuzinda nk'okula mweshi muli ene. ⁴ Abashimba eyola njira, nabalibzize kuhika oku bayirha, nashweka abalume n'abakazi; ⁵ omukulu w'abadahwa n'ihano ly'abagula bo bahamirizi mmuhire. Bo bampaga amaruba mpu ngahekere bene wirhu. Nanacija e Damasko nti mbalerhe e Yeruzalemi bali babohe, bahanwe. ⁶ Byanaciba ntyo! Erhi nkolaga ndi omu njira, nankolaga nti mpiki e Damasko, erhi kaba kasirahinga, obulangashane bwamanukaga oku nkuba bwanfunika bwanammolekera. ⁷ Nacidurha oku idaho, nayumva izu lya nyakuza, erhi: "Saulu, Saulu, bici wandibugiza?" ⁸ Nani nashuza, nti: "we ndi, yagirwa?" -Naye, erhi: "Nie Yezu w'e Nazareti odwirhe walibuza". ⁹ Aba rhwâli rhweshi babona obumoleke, ci barhayumvaga izu ly'oyu wakag'iderha. ¹⁰ Naderha, nti: "Yagirwa bici njiraga?" Naye Nyakasane ashuza, erhi: "Yimaga, oje e Damasko, bakubwirirayo ebi okwanine okujira byoshi". ¹¹ Ci kwône bulala ntâcibonaga erhi bulangashane bw'obwo bumoleke burhuma, abirhu bangwarhira oku kuboko, nahika e Damasko. ¹² Lero mulume muguma, izino lyage Ananiya, untu oshimba bwinja amarhegeko na mukengwa omu Bayahudi b'e Damasko boshi, ¹³ anacyish'intandula, n'erhi aba amanyegera, ambwira, erhi: "Saulu, mwene wirhu, zibûka amasu". Ho na halya namubona. ¹⁴ Ashubirira, erhi: "Nyamuzinda wa balarha acikwishozire mpu omanyane obulonza bwage, obone omushinganyanya, onayumve oluderho lw'ekanwa kage; ¹⁵ bulya wamubêra muhamirizi w'ebi wabwine n'ebi wayumvirhe omu bantu boshi. ¹⁶ Na buno bici wacilinda? Yimuka, obatizibwe, na hano oba wamashenga izino lyage, okûlirwe ebyaha byawe". ¹⁷ Erhi ngaluka e Yeruzalemi, nanaciba ndwirhe na harâmya omu ka-Nyamuzinda, nayaganwa. ¹⁸ Nanacibona Nyakasane ambwira, erhi: "Okanye, orhenge e Yeruzalemi, bulya barhayemera obuhamirizi bwawe kuli nir". ¹⁹

²⁰ n'erhi babulaga omuko gw'omuhamirizi wawe Stefano, nani ho nali, nayemera nti bamuyirhe nanakâlanga emyambalo y'abamuyirhaga". ²¹ Anacimbwira, erhi: "Genda, bulya na kurhuma kuli omu mashanja". ²² Kuhika kuli ako kanwa, bâli bamurhezire amarhwiri. Ci erhi bayumva okwo, banaciyâma, mpu: "Omuntu wa bene oyu omurhenze en'igulu; bulya arhakwanini alame!" ²³ Bajira ecihogero cinene, bakajugucira ebishuli byabo bana kweba akatuloenyanya. ²⁴ Obwo omukulu w'abasirika anacirhegeka mpu balerhe Paolo omu lugerêro lwabo, aderha mpu bamudôse n'emikoba lyo amanya ecirhumire bayâma ntyo. ²⁵ Ci erhi baba bamamushweka n'enkoba mpu bamushurhage, Paolo abwira omurhegesi w'abasirika, erhi: "Ewe, ndi wammuhaga obuyemere bw'okushurha Omuroma emikoba, n'okwola buzira okumutwira olubanja?" ²⁶ Erhi ayumva ntyo, oyola murhegesi w'omurhwe gw'abasirika agend'ibwira omukulu w'abasirika, erhi: "Kurhi wajira? Ci oyu muntu amaba Muroma!" ²⁷ Omukulu w'abasirika anacyisha, abwira Paolo, erhi: "Mbwira bwinja! k'oli Muroma!" -Naye, erhi: "Neci". ²⁸ Omukulu w'abasirika ashuza, erhi: "Niehe obwo buyemere bw'okuba Muroma nabugulaga nsaranga nyinji". -Naye Paolo, erhi: "Niehe nakuburhanagwa". ²⁹ Ako kasanzi konene, balya balonzagya okumudôsa n'emikoba bamuyaka mâshi ciru n'olya mukulu w'abasirika ayoboha erhi amanya oku oyo muntu âli ashwesire âli Muroma. ³⁰ Erhi buca alonza okumanya kwinja eci Abayahudi bamulekeraga; anacimushwekûla, anarhegeka abadahwa bakulu n'akagombe koshi mpu bashubuzanye. Okubundi alerha Paolo, amuyimanza embere zabo.

Cigabi ca 23

¹ Paolo anacimôlera abagula b'ihano amasu, ababwira, erhi: "Bene wirhu, kuhika olusiku lw'ene ntasag'iyumva omurhima gwani gwantumuza akantu omu lugendo lwani embere za Nnâmahanga". ² Ci omudahwa mukulu Ananiya arhegeka abatwi b'emanja bâmulu eburhambi mpu bamushurhire oku kanwa. ³ obwo Paolo anacimubwira, erhi: "Nyamuzinda acikushurha, we cisika cihome ngwa! Kali otamire mpu ontwire olubanja nk'oku binadesirwe omu Irhegeko, na w'oyo wavuna Irhegeko, ene oderha mpu banshurhe!" ⁴ Nabo balya bâmulu eburhambi babwira Paolo, mpu: "Ci wjacira omudahwa mukulu wa Nyamuzinda!" ⁵ Naye Paolo anacibashuza, erhi: "Benewirhu, ntal'imaryire oku ye mukulu w'abadahwa; bulya kuyandisirwe, mpu: Orhahira okaheherera omukulu w'ishanja lyawe". ⁶ Erhi Paolo amanya oku omu ihano likulu baguma bâli basaduceyi n'abandi Bafarizeyi, anaciderha n'izu linene, erhi: "Bene wirhu, nie ono ndi Mufarizeyi, n'ababusi bani bali Bafarizeyi; ndwirhwe omu lubanja erhi bulangalire bwirhu burhuma n'obufûke bw'abafire". ⁷ Erhi aba amaderha ebyo binwa, akadali kazûka omu Bafarizeyi n'omu Basaduceyi, na ntyo ihano lyabo lyaciberamwo. ⁸ Bulyala Abasaduceyi banaderhe mpu nta bufûke bw'abafire, mpu na nta bamalahika na nta mûka; ci Abafarizeyi bôhe babiyemera byombi. ⁹ Banacijira lubi lunji, n'abashamuka b'ihano baguma b'omu Bafarizeyi bayimanga, bakalihwa bwenene, mpu: "Nta kubi rhubwinemwo oyu muntu! Ka kurhankanaba mûka kandi erhi malahika washambire bo naye?" ¹⁰ Erhi abona akadali kaja kayushûka, omukulu w'abasirika ayoboha mpu bahola Paolo, arhegeka abasirika mpu bayish'imurhola, bashubize omu lugerêro. ¹¹ Obudufu bwakulikiraga olwo lusiku, Nakasane amubonekera, amubwira, erhi: "Komera! Kulyala wampamirizagya e Yeruzalemi, kw'okwanine okuj'impamiriza n'e Roma". ¹² Erhi buca, Abayahudi baja ihano, bacigasha mpu barhalye barhananywe barhanaj'iyirha Paolo. ¹³ Abâli bafundisire eryo ihano hâli balume makumi ani na kulusha. ¹⁴ Banacija emw'abajinji b'abadahwa n'abagula, bababwira, mpu: "Rhwacigashire nti rhurhakoza kantu ekanwa rhurhanaj'iyirha Paolo. ¹⁵ Ntyo ninyu, haguma n'ihano likulu, mubwirage omukulu w'abasirika ammulerhereye, mube nk'abalonza okumudôsa kwinjinja olubanja lwage; n'irhu rhwayorha rhucirheganyize okumuyirha hano aderha mpu ayishage". ¹⁶ Ci kwone mwihwa wa paolo ayumva eyo mihigo yabo mibi, anacigenda, aja omu lugerêro, abwira Paolo. ¹⁷ Naye anacihamagala muguma omu barhegesi b'emirhwe y'abasirika, amubwira, erhi: "oyu mwana omuhêkere omukulu w'abasirika, bulya ogwerhe oku amubwira". ¹⁸ Olya murhegesi w'omurhwe amugwarhira oku kuboko, amuhêkera oukulu w'abasirika, erhi: "olya mubohe Paolo apmpamagire ampûna mpu nkulerhere oyu mwana, mpu agwerhe oku akubwira". ¹⁹ Omukulu w'abasirika amugwarhira oku kuboko, aciyêgula, amudosa, erhi: "bici walônza oku mbwira?" ²⁰ Naye amushuza, erhi Abayahudi bajire ihano ly'okukuhûna mpu irhondo olerhe Paolo ekagombe, babe nka balonza okumudôsa kwinjinja olubanja lwage ²¹ Ci wehe omanye wankabayemerera; bulya balume makumi ani na kulusha ba muli bo bamukulikire N'amatumu; bacigashi mpu barhalye barhanywe banaj'imuyirha Nabuno mira bacirhirheganyagya; irhegeko lyawe lyône bacidwirhe balinda". ²² Omukulu w'omurhwe gw'abasirika anacilika nyamwana, amukomereza mpu ntaye abwiraga oku amushambalire okwo. ²³ Okuhandi anacihamagala babirhi omu barhegesi b'emirhwe y'abasirika, ababwira, erhi: "Murheganye basirika magana abiri, na baterusi makumi gali nda, na balekezi magana abirhi, aj'e Sezareya omu nsâ y'akasharhu y'obudufu.

²⁴ Barheganyize na Paolo ebihesi, bamushonezekwo, bamuhise mugumaguma emw'omurhegesi Felisi". ²⁵ Okuhandi ayandika amaruba, erhi: ²⁶ "Klaudiyo Liziya ahire omurhegesi mukengwa bwenene Felisi omusingo! ²⁷ Oyu muntu nkudwihire, Abayahudi banacimugwarha, n'erhi bakola mpu bamuyirhage, nayisha n'engabo yani y'abasirika, nabarhenzaye omu nfune, erhi nankola mmumanyire oku ali Muroma. ²⁸ Erhi nonz'imanya bwinja igwarhiro ly'ebi bamulegire, naurhuma aha kagombe kabo. ²⁹ Nashanga bamushobesire ebiyerekire Irhegeko lyabo, ci nabona oku nta bubi agwerhe bukwanine okufa nisi erhi nkuba. ³⁰ Ene ncimanya oku bamutulikire amatumu, bw'obu nkurhumireye duba, nabwira n'abadwirhe bamulega nti balerhe olubanja lwabo emwawe". ³¹ Abasirika bajira oku bâli barhegesirwe, bayanka Palo, bamuhêka budufu e Antipatrida. ³² Erhi buca, bamusigira abaterusi mpu bamhêke, bacigalukira ebwa lgerêro lwabo. ³³ Erhi bahika e Sezareya, balya baterusi bahereza omurhegesi amaruba, bamuyereka na Paolo. ³⁴ Erhi ayus'isoma galya maruba anamudôsa ali wa cihugo cih, n'erhi amanya oku emwabo e Silisiya, ³⁵ anacimubwira, erhi: "Naymva olubanja lwawe amango abakulezire bayisa". Okuhandi arhegeka mpu bamulangire omu lurhamba lwa Herodi.

Cigabi ca 24

¹ Erhi hagera nsiku irhanu, omukulu w'abadahwa Ananiya anaciyandagala bo na bagula baguma n'omubulanyi, mpu ye Terturo; bay'ishi lega Paolo emwa omurhegesi. ² Banaci hamagala Paolo, naye Tertulo arhangira oku mulega, erhi: "Omurhûla buzira kavulindi rhugwerhe we rhumire, n'emihindulo minja obwirhonzi bwawe bwa dwirhe eri ishanja, ³ byoshi byoshi na hoshi hoshi rhubiyankirire na maboko abiri, waliha Felisi mukengwa. ⁴ Ci kwonene, ntag'ikurhamya busha, nkuhûnyire, omu bwija bwawe, oyemere oku rhuyumviriza hisanzi hitya hyône. ⁵ Oyu muntu rhwabwine oku ciba cihusi: anakahira akabange omu Bayahudi b'omu igulu lyoshi, ye na murhambo w'obugomi bw'Abanazareti. ⁶ Ciru âli akola ahumanya aka-Namuwinda, lero rhwamugwarha. Rhwâli rhulonzize nti rhumutwire nk'oku irhegeko lirhu lidesire, ⁷ ci omukulu w'abasirika Liziya abijamwo, arhukûlaye omu maboko n'emisi, ⁸ anarhegeka mpu abamulegaga baje eno mwawe. Nawe wêne wamudôsa, ocibonere oku ebi rhumushobesire binali by'okuli". ⁹ Abayahudi bahamiriza, baderha mpu ntyo kwo binali. ¹⁰ Omurhegesi anacikema Paolo mpu naye aderhage. Paolo kwo kushuza, erhi: "Mmanyire bwinja oku emyaka ekola minji erhi kurhegeka orhegeka eri ishanja; co cirhumire nabulana n'obulangalire. ¹¹ Wanahash'imanya bwinja oku zirhaj'irhaluka nsiku ikumi n'ibiri kurhenga nteremire e Yeruzalemi nti nj' iharâmya. ¹² Na ntaye washimanyire omu ka-Nyamuzinda, nisi erhi omu masinagogi, erhi omu cishagala naja kadali n'omuntu erhi nashumika olubaga. ¹³ N'oku bali ntyo, barhankahash'ikuyereka ebi banshobesire. ¹⁴ Ci kwone oleke nkubwire n'obwalagale: nkolera Nyamuzinda wa balarha omu kushimba Enjira bôhe bayirika bugomi. Ebiyandisirwe omu Irhegeko n'omu Balebi, byoshi mbiyemire, ¹⁵ nnanangalire Nnâmahanga nk'oku nabo bamulangalire; nnanangalire oku abafire bafûka, abimâna n'ababi. ¹⁶ N'okwola kwo kurhuma nani ncisêza oku langa omurhima gwani mweru-kweru embere za Nnâmahanga n'embere z'abantu. ¹⁷ Hâbîre hamagera myaka erhali minyi, nayisha nti nderhere ishanja lyani oburhabale nnanjire entûlo. ¹⁸ Ntyo kwo bashanzire omu ka-Nyamuzinda, erhi mira nashukûlagwa; murhâli ndêko ya bantu, murhânali hidugundu. ¹⁹ Bayahudi baguma b'e Aziya boki rhwâli rhweshi. Bo bali bakwanine okuyisha muno lukiko lwawe, baderhe akaba hali ebi bambwinekwo. ²⁰ Abâli bahali babage erhi bo baderha bubi buci bambwinekwo erhi ndi aha kagombe. ²¹ Nkaba aka kanwa naderhaga erhi ba nyimanzize omu kagarhi kabo ko nfirekwo, nti: "Bufûke bw'abafire burhumire nalerhwa omu lubanja ene embere zinyu". ²² Bulya Felisi naye âli amanyire bwinja eyola njira, ababwira mpu balinde, erhi: "Hano omukulu w'abasirika Liziya aba amayandagala, nalola olubanja lwinyu". ²³ Anacirhegeka omurhegesi w'omurhwe gw'abasirika mpu alange Paolo, cikwône mpu amuhe obuyemere bw'okujira oku alonzize, arhanahanzagya bene wabo bal'imushegula. ²⁴ Erhi kugera nsiku, Felisi anaciyisha bo na mukâge Druzila. Ali Muya-hudi-kazi. Ahamagala Paolo, anayumvirhiza oku amubwira eby'obuyemere muli Kristu Yezu. ²⁵ Erhi Paolo arhondera okuderha ebiyereki obushinganyanya n'obucêse bw'omurhima n'olubanja luzinda, Felisi ageramwo omusisi, ashuza, erhi: "Hoshi aho, gendaga; naci kuhamagala olusiku nayumva obushiru". ²⁶ Erhi analangalire obwo mpu Paolo amuha ensaranga; co carhumaga akamurhumiza kanji-kanji mpu baganire bo naye. ²⁷ Erhi hagera myaka ibiri Felisi ahâbwa omukûla wage, Porsiyo Festo. Ci mpu asimisa Abayahudi, Felisi aleka Paolo mushweke.

Cigabi ca 25

¹ Erhi Festo ajira nsiku isharhu ahisire omu cihugo cage, anacirheremera e Yeruzalemi kurhenga e Sezareya. ² A bajinji b'abadahwa n'abagula b'Abayahudi bamuhêkera olubanja lwa Paolo; bamusengera, ³ banamuhûna mu abafe lukogo, arhegeke balerhe Paolo e Yeruzalemi? Bali bamulingire omu njira mpu bamuyirhe. ⁴ Ci Festo ashuza mpu Paolo ashwekirwe e Sezareya, n'oku yêne alihofi h'okuyija? ⁵ Ababwira, mpu: "Balya bakulîre ababo mulimwe, bayadagale haguma nani, n'akaba hali obubi oyo muntu agwerhe, bayish'imulega". ⁶ Erhi ayusa nsiku munani erhi ikumi bonabo, abungulukira e Sezareya. Erhi buca, aja aha kagombe, arhumiza Paolo. ⁷ Erhi ayisha, Abayahudi barhengaga e Yeruzalemi bamugorha, barhondera oku mushobeka bibi binji, birya bône barhankahashire okuyerekana. ⁸ Paolo anywa emizimu, erhi: "Ntasag'ibona nalogorhera nalogorhera irhegeko ly'Abayahudi, erhi aka-Namuzinda, erhi Sezari". ⁹ Naye Festo, bulya alonzagya okusimisa Abayaudi, ashuza Paolo, erhi: "k'olonzize orheremere e Yeruzalemi, olubanja luj'itwirwayo embere zani?" ¹⁰ Paolo amubwira, erhi: 'Ndi omu lukiko lwa Sezari, mwo n'olubanja lwani lwatwirwa. Ntalenganyagya Bayahudi, nawe wêne okumanyire bwinja. ¹¹ Akaba ndi mubi, n'akaba hali eci najizire cikwanine olufu, ntalahiri kufa. Ci akaba ebi aba bantu badwirhe banshobeka biri bya kumpalalira, ntaye ogwerhe obuhashe bw'okumpira omu maboko gabo. Mpûnyire olubaja lwani lutwirwe omu lukiko lwa Sezari". ¹² Obwo, erhi aba amajira ihano boshi n'abahanuzi bage, Festo ashuza, erhi: "Obûla ohûnyire okutwirwa omu lukiko lwa Sezari, omu lukiko lwa Sezari wanajaga". ¹³ Erhi hagera nsiku nyi, mwami Agripa na Berenisi barhinda aha Sezareya bal'ilamusa Festo. ¹⁴ Bahamala nsiku nyinji. Lero Festo ashambalira mwami olubanja lwa Paolo, erhi: "Hano hali omulume Felisi asigaga mushweke". ¹⁵ Erhi ndi e Yeruzalemi, abajinji b'abadahwa n'abagula b'Abayahudi banderhera olubanja lwage, banahûna mpu anigwe. ¹⁶ Nanacibashuza nti Abaroma barhahana muntu mushobeke arhanaj'ibulana n'abamushobesire, n'embere ahâbwe obuhashe bw'okunywa akasheba. ¹⁷ Bayishaga obwo hano rhwe nabo. Buzira kulinda, erhi buca naja ahakagombe, narumiza oyo muntu. ¹⁸ Abashobesi bage erhi bayisha, nta cibi bamushobesire mw'ebi nal'incikebirwe, ¹⁹ ci barhondera okumujisa kadali oku idini lyabo n'oku muntu, mpu ye Yezu, wafire na Paolo akag'iderha mpu azine. ²⁰ Nie ono, erhi mbona ntabwini oku nankalutwa, namudôsa erhi alonzize okuja e Yeruzalemi, olubanja lwage lutwirweyo. ²¹ Ci kula kuba Paolo âli ahûnyire mpu kuhika olubanja lwage lutwirwe omu lukiko l'Augusto, nanacirhegeka nti bamulange mushweke kuhika olusiku na murhuma emwa Sezari". ²² Agripa anacibwira Festo, erhi: "Nani nankasimire nyumve oyo muntu". Naye Festo, erhi: "Irhondo wamuyumva". ²³ Erhi buca, Agripa na Berenisi bayisha n'irenge lyabo lyoshi; banacija omu kagombe haguma n'abakulu b'abasirika n'abagula b'ecishagala. Festo anacirhumiza Paolo ; bamulerha. ²⁴ Festo aderha, erhi: "Mwami Agripa, ninyu mwe bashamuka mweshi muli muno haguma nirhu, mubwine oyu muntu Abayahudi bayishiraga oku luguku emwani, bayish'impûna, e Yeruzalemi na hano, bayâma mpu kurhacikwanini alame. ²⁵ Nabwine niehe oku ntaco ajizire cikwanine olufu. Ci bulyalya yêne ahûnyire olubanja lwage lutwirwe omu lukiko lw'Augusto, nahizire oku murhumayo. ²⁶ Ntaco manyire bwinja na yandikira Nnakuno kuli ye. Eco co cirhumire namulerha embere zinyu, ci bwenene embere zawe, mwami Agripa, nti mbone eci nayandika hano rhuyus'imudôsa. ²⁷ Niehe mbwine oku buli buhwinja okurhuma omushweke kwône buzira okuderha n'obubi bwage".

Cigabi ca 26

¹ Okubundi Agripa anacibwira Paolo, erhi: "Wankahashaga okuciderhera wêne". Obwo Paolo anacilambûla okuboko, abûlana, erhi: ² "Lero namasima, Mwami Agripa, bulya ene nanywera akasheba embere zawwe kw'ebi Abayahudi baja bampagasa byoshi, ³ kolanga bulya orhahabiri engeso z'Abayahudi zoshi n'embaka zabo. Co cirhumire, onyumve buzira kumvulindika. ⁴ Nta Muyahudi ohabire obworhere bw'obuzine bwani ekarhi k'ishanja lirhu n'e Yeruzalemi kurhenga ndi musole. ⁵ Banyishi kurhenga mîra, n'erhi bankalonza banahamiriza oku nali Mufarizeyi w'okunali, nashimba lwoshi omurhwe gulushire eyindi bukali omu idini lirhu. ⁶ Bunola nie ono ndwirhwe lubanja bulya nnangalire ebi balarha balaganyibagwa na Nnâmahanga, ⁷ n'enkomo z'ishanja lirhu oku zinali ikumi n'ibiri zikolera Nyamuzinda n'obukombedu budufu n'omûshi, bulya balangalire oku eyo ndagano yayunjula. Obwo bulangalire bwo burhumire Abayahudi bampêka lubanja, waliha Mwami. ⁸ Cankarhuma mweki mwahakana mpu Namuzinda anafûla abafire? ⁹ Kâli nani nakag'imanya nti nkwanine ndwise n'emisi yani yoshi izino lya Yezu w'e Nazareti ! ¹⁰ Nanakujira ciru e Yeruzalemi, niene nakweba bemezi banji omu mpamikwa, erhi ngwerhe obuyemere bw'abanjinji b'abadahwa; n'erhi bandôsagya mpu kababayirhe, nakâyemera. ¹¹ Nta sinagogi ntajagamwo nti mbalibuze, nakabasêza okulogorhera Nnâmahanga, n'omu mujina nabajiriraga, ciru nakabashimbulira kuhika n'omu bishagala bya kuli. ¹² Ntyo kwo najaga e Damasko erhi mpîrwe irhegeko n'obuhashe bw'abajinji b'abadahwa. ¹³ Lero erhi mba nkolaga ndi omunjira, erhi kaba kasirahinga, Waliha Mwami, nanacibona obulangashane bwamanukaga oku nkuba bulushire obumoleke bw'izuba; bwangorha haguma n'abarhwâli rhweshi. ¹⁴ Rhweshi rhweshi rhwacidûrha oku idaho. Nanaciyuva izu lyambwira omu mayahudi, erhi: "Sauli, Sauli, bici wandibuziza? Warhamira busha okaderha mpu walwisa akababo". ¹⁵ Nani nashuza, nti: "We ndi, Yagirwa?" - Naye Nyakasane ambwira, erhi: "Nie Yezu odwirhe walibuzi. ¹⁶ Ci ozûkage, onayimange; bulya na kubonekire nti nkujire murhumisi na muhamirizi w'ebi wabwine n'ebi nacikuyereka amango nashub'ikubonekera. ¹⁷ Co cirhumire nalikûza kuli olu lubaga n'oku mashanja g'abapagani nakurhumamwo, ¹⁸ Lyo obahûrhûla amasu, barhenge omu mwizimya, baje ebwa bulangale; baleke okushiga Shetani, bashige Nnâmahanga; na ntyo, obuyemere banyemera burhuma, bababwirwe ebyaha byabo banashobôle okuyish'iyima haguma n'abatagatifu. ¹⁹ Ntyo, mwami Agripa, ntalahiraga okuyumvwa ebinayerekagwa kurhenga empingu. ²⁰ Ci nayigirizize abantu b'e Damasko burhanzi, n'ab'e Yeruzalemi, n'ab'omu Yudeya yoshi, n'abapagani; nakâbabwiriza okuciyunjuza n'okuhindukira Nnâmahanga omukujira ebijiro bikwanine obuciyunjuze. ²¹ Co carhumaga eco Abayahudi bangwarhira omu ka-Nyamuzinda, balonza okunyirha. ²² Ci oku burhabale bwa Nyamuzinda, kuhika ene kuhamiriza ncihamiriza oku barho n'abakulu, na nta cindi nyigiriza okuleke birya badesirwe n'Abalebi na Musa mpu byanabe; ²³ baderha, mpu: Kristu anababale, nahano aba amafûka ye murhanzi-rhanzi omu bafire, amanyisa ishanja ly'Israheli n'abapagani obulangashane". ²⁴ Eri aba adwirhe abulana ntyo, Festo aderha n'izu linene, erhi: "Paolo asirahire! Ebinji wasomire byakulerhire isire! " ²⁵ Naye Paolo, erhi: "Ntasirahiri, yagirwa Festo mukengwa, ci ndesire ebinwa by'okuli n'eby'obushinganyanya. ²⁶ Mwami ntaco ahabire muli byo; kwo kunarhumire mbiderha buzira bwoba, bulya mmanyire oku ntaco ciri cifulike kuli ye, kulya kuba nta kantu kajizirwe bufundafunda muli byo. ²⁷ K'oyemera Abalebi, mwami Agripa? Mmanyire oku abayemera". ²⁸ Naye Agripa ashuza Paolo, erhi: "Hindi hitya wanyemeza okuhinduka mukristu! " ²⁹ Na Paolo, erhi: "Nshenzire emwa Nnâmahanga, akaba ene, akaba irhondo, arhali wenene, ci n'abala bandi badwirhe banyumva ene boshi, mube akani, cikwone buzira ezi nkoba". ³⁰ Mwami anaciyimuka, n'omurhegesi na Berenisi na balya boshi bâli batamire haguma nabo kwo na kwo. ³¹ Erhi baba nka bacyiegûla, bakâbwirana bône na nnene, mpu: "Oyu muntu ntaco ajizire cikwanine olufu erhi nkoba". ³² Agripa anacibwira Festo, erhi: "Acibaga arhâli ahunyire olubanja lwage lutwirwe omu lukiko lwa Sezari, rhinga ashwekûlwa".

Cigabi ca 27

¹ Erhi baba bamahiga mpu rhuhrulirwe e Italiya Paolo n'abandi bashweke bahâbwa omurhambo w'omurhwe gw'abasirika guderhwa Agusta, n'oyo murhambo izino lyage ye Julio. ² Rhwanacishonera omu nkugey'e Adramiti yabarabanya omu ntambi z'e Aziya. Rhwasûka erhi rhuli haguma n'Aristarko, Mumacedoniya w'e Tesalonika. ³ Olusiku lwakulikiraga, rhwahika e Sidoniya. Julyo ajirira Paolo bwinja, amuyemerera okuja emwa bira bage mpu bamurhabale. ⁴ Erhi rhurhenga e Sidoni, rhwayisha rhwa barabanya omu ntambi z'ecirwa c'e Ecipro, bulya empusi yakag'irhenga olunda lubi. ⁵ Erhi rhuba rhwamatwikanya enyanja y'e Silisiya n'e Panfiliya, rhwahika e Mira omu Liciya. ⁶ Omurhambo w'omurhwe gw'abasirika ahashimana enguke y'e Alexandriya yali omu njira y'okuja e Italiya; aruhirawo. ⁷ Rhwamala nsiku nyinji omu nyanja, rhwakâgenda bunyi-bunyi, n'erhi rhuhiika hofi h'e Kinido, erhi rhwamakoya. Empusi erhazigaga rhwasika; rhanacibarabanya omu ntambi z'ecirwa c'e Kreta olunda lw'e Salomona. ⁸ Rhwacihangana, rhwabarabanya, rhwahika ahantu haderhwa Nsîko-Nyinja, hofi n'ecishagala c'e Lazaya. ⁹ Ensiku zali zamagera, n'okugera omu nyanja kurhaciri kulembu, bulya amango g'okucishalisa gali gamawa. Paolo abaha ihano, ¹⁰ ababwira, erhi: "Bira bani, mbwine oku rhwagenda, ci omu kaga rhuli, arhali kakuheza ezigo rhudwirhe kwône n'obwarho, ci n'obuzine bwirhu nabwo". ¹¹ Ci omurhambo w'omurhwe gw'abasirika âli acikubagire omwerekeza w'obwarho n'omukulu w'ababulimwo kulusha ebinwa bya Paolo. ¹² Erhi bacibula ensîko bankagerezamwo amango g'empondo, banji baderha mpu bavugame, balikûle, balole erhi bankahika e Fenisi, yo nsîko y'e Kreta eyerekire Ebulyo-buzikiro n'Ebumasho-buzikiro. ¹³ Erhi ehîhûsi hy'Ebulyo hici hûsa, bamanya mpu lero emihigo yabo ekola yayunjula. Basikûla obwarho, babarabaya hofi hofi k'e Kreta. ¹⁴ Ci mpu hagere hisanzi ntya, empusi nkali yarhengaga ebwa cirwa, ederhwa Erakwilo, yabarhindakwo. ¹⁵ Eyo mpusi yanaciyehûla obwarho, bwayabirwa okuyilwisa, rhwaja rhwayehûlirwa eyi n'eyi. ¹⁶ Rhwayehûlirwa ebwa hirwa higuma hiderhwa Kauda; rhwacihangana, na ntyo rhwawash'ishweka ehwarho hy'okurhabala. ¹⁷ Erhi baba bamahirheramya, bakolesa ebindi bâli bagwerhe by'okurhabala, bashweka enkuge n'emigozi. Nabulya bâli bayobohire mpu bankagend'ihangarhana omu Sirti, bayanka omurhoza guja gwayerera, bagurhoza omu nyanja, na ntyo baja bayehûlwa n'empusi. ¹⁸ Erhi buca, omulaba mukali gwarhundugenja bwenene, bajugucira emizigo omu nyanja. ¹⁹ N'olusiku lwa kasharhu, n'amaboko gabo bône bajakwo bakabulira ebirugu by'omu nkuge yabo. ²⁰ Kurhenga nsiku nyinji, oli izuba, oli enyenyenzi, nta ciru n'eciguma cacibonekaga; n'omulaba nagwo gwaanayorhana obukali bwagwo. Na ntyo nta bulangalire rhwacigwerhe bw'okucira. ²¹ Ensiku zirhali nyi zali zamagera rhurhalya ehibi. Paolo anaciyimanga ekarhi kabo, ababwira, erhi: "Kaurhabwini, yagi bira bani, oku mucinyumvaga rhurhankarhenzire e Kreta, rhurhankanabwine aka kaga, n'ebirugu birhâli byafa busha. ²² Ci kwonene muhire omurhima omu nda, bulya ntaye ciru n'omuguma wafa mulimwe; obwarho bwone bwalohama. ²³ Neci, ene budufu malahika wa Nyamuzinda nshiga nnankolera ambonekire, ²⁴ ambwira, erhi: "Orhayobohaga, Paolo; kukwanine ohike ebere za Sezari, kandi Nyamuzinda akuhîre obuzine bw'abala muli mweshi omu bwarho". ²⁵ Kuziga muhire omurhima omu nda, bira bani! Ncikubagire Nnâmahanga nti oku nabwizirwe kwo byanaba. ²⁶ Ci kukwanine rhuhiika oku cirwa ciguma". ²⁷ Erhi obudufu bwa kali ikumi na kani buhika, rhwakâhêkwa eyi n'eyi omu nyaja y'Adriyatiko. Erhi gaba mire abiri, abahalira bayumva nka kuno bakol'iyegera eciugo. ²⁸ Bagera obuli bw'amishi kuhika oku idaho, babona ngero makumi abiri. Erhi bagenda hisanzi, bashub'igera, babona ngero ikumi n'irhanu. ²⁹ Banaciyoboha okuyish'ihangarhana omu ntaza, bagereza mirhoza ini embere, bayiyandagaziza omu mishi, bakâcîfinja pu mâshi bucase duba. ³⁰ Ci abahalira balonza okurhenga omu nkuge mpu bacyakire; banaciloha ehwarho hisungunu omu nyanja, baba nk'abagereza emirhoza enyuma mpu bayiyandagazize omu mishi. ³¹ Paolo anacibwira omurhambo w'omurhwe n'abasirika, erhi: "Aba bantu bakaba barhabeziri omu nkuge, murhacire". ³² Obwo abasirika batwa emigozi y'ehyo hyarho, bahireke hyagenda. ³³ Erhi buba bukol'ica, Paolo abwira ababo boshi pu balye, erhi: "Ene lwo lusiku lw'ikumi n'ini muyunjwire bwoba murhanalya; ntaco mwakozize ekanwa. ³⁴ Mmuhûnyire nti mulye, lyo mulama, bulya ntaye mulimwe waheza oluviri lw'oku irhwe lyage". ³⁵ Erhi ayus'iderha ntyo, ayanka omugati, avuga omunkwa embere za boshi, agubega, arhangira alya. ³⁶ Ababo boshi omurhima gwabashubira omu nda, nabo balya. ³⁷ Rhweshi abâli omu nkuge rhwâli magana abiri na makumi gali nda na bantu ndarhu. ³⁸ Erhi baba bamayigurha, bajako baloha engano omu nyanja mpu lyo balengahya obwarho. ³⁹ Erhi buca, barhamanyaga ecihugo bâlimwo ci balangira omushosho gw'enyanja n'omwaro; bahiga okugend'igezaho obwarho. ⁴⁰ Banacishwekula emirhoza, bayirhogeza omu mishi, batwa n'emigozi y'engasi z'okuyerekeza obwarho; okuhandi barheramya empungira y'embere mpu ly'empusi ebayehûlira ebwa mwaro. ⁴¹ Lero bahika oku ihya, bahukula amabuye obwarho bwa hangarhana; olunda lw'enyuma lwagwarhwa omu mabuye, n'olw'embere lwabereka erhi bukali bw'emivumba y'omulaba burhuma. ⁴² Obwo abasirika bahiga mpu bayirhe abashwekwa, lyo harhakijira owayoga atoroke. ⁴³ Ci omurhambo w'omurhwe alahira ihano lyabo, bulya ali alonzize okuciza Paolo. Anacirhegeka mpu abayish'iyoga

bacikwebe omu mishi barhanzi, bayikirire ebulambo, ⁴⁴ mpu n'abandi bayikirire ebulambo, baguma uku mpaho, abandi oku biberekeza by'obwarho. Ntyo kwo bahisire bagumaguma boshi ebulambo.

Cigabi ca 28

¹ Erhi rhuba rhwamafuma, barhubwira oku eco cirwa co Malta. ² Abantu bakwo barhuyankirira n'obuzigire bw'okunali. Banacitwana omuliro, barhubwira rhweshi mpu rhukaluke, bulya enkuba yaciyusag'irhoga, n'emboho yali nkali. ³ Lero Paolo anacirhologola olulando lw'enshali nyumu, alukwêba eciko. Empiri yalimwo, erhi eyumva idûrhu, yamurhenga, yacishwekera oku kuboko kwage. ⁴ Abashi b'oku cirhwa erhi babona eyo mpiri edwirhe ya munagana oku kuboko, babwirana bone na nnene, mpu: "Oyu mutu ciri cishungu; amafuma enyanja, ci obwihole bwa Nyamuzinda burhamuzigiri alama!" ⁵ Ci larhawani agukumulira obwo buhanya omu muliro, arhanabaga kurhi, ⁶ nobwo bakag'imanya mpu arhundagana, nisi erhi aduduka ho na halya. Erhi balinga kasanzi, n'erhi babona ntako abire, bahindula enkengero zabo, barhondera okuderha, mpu: Muzimu! " ⁷ Hofi n'aho hâli ishwa ly'omurhambo w'eco cirwa, izino lyage Publiyo. Oyo murhambo arhuyankirira anarhuhandisa bwinja nsiku isharhu. ⁸ Lero kwanaciba erhi ishe wa Publiyo ali ahashingo, erhi ishushira n'omukunguru bimudwirhe bitulu-bitulu. Paolo aj'imurhangula, ashenga, amulambûlirakwo amaboko, amufumya. ⁹ Erhi babona ntyo, abandi balwala b'eco cirwa nabo bayisha, banafuma. ¹⁰ Okwo kwarhuma barhukenga, n'erhi rhukola rhwagenda, barhuha olwiko. ¹¹ Erhi rhumala myezi isharhu, rhwashonera omu nkuge yagezagya amango g'empondo mw'eco cirwa. Yali nkuge ya Alaxandriya, yanalikwo ecimanyiso ca ba-Diyoskori. ¹² Rhwaged'isika e Sirakuza, rhwajirayo nsiku isharhu. ¹³ Erhi rhurhengayo, rhwabarabanya eburhambi-rhambi bw'enyanja, rhwahika e Rejiyo. Erhi buca, empusi y'Ebulyo yahûsa, n'erhi bushub'ica, rhwasika e Putiyoli. ¹⁴ Rhwashimanayo bene wirhu bemezi; barhuhûna mpu rhubêre nabo nsiku nda. Ntyo kwo rhwahisie e Roma. ¹⁵ Erhi bene wirhu b'eco cishagala bamanya oku rhwayishire, bayish'irhulingira aha Itaramo ly'e Apiyo n'aha Mahando-Asharhu. Erhi Paolo ababona, avuga Nyamuzinda omunkwa, ashub'iyumva oburhwali. ¹⁶ Erhi rhuhika e Roma, bayemerera Paolo ukuj'ihanda aha alonzize bon'omusirika wakag'imulanga. ¹⁷ Erhi hagera nsiku isharhu, ahamagala abagula b'Abayahudi. N'erhi baba bakola badêkerire haguma, ababwira, erhi: "Benewirhu, nta cibi najirire ishanja lirhu erhi engeso za bashakuluza, kurhanarhumaga barhanangwarhira e Yeruzalemi banampâna omu maboko g'Abaroma. ¹⁸ Erhi baba bamambulanya, Abaroma balonza okundika, bulya barhambonagakwo eankarhuma banyirha. ¹⁹ Ci erhi Abayahudi balahira, nabona namasezibwa okuhûna olubanja lwani lutwirwe omu lukiko lwa Sezari; ci kurhâli kuderha nti hali akantu nalegakwo ishanja lyani. ²⁰ Okwo kwo kwarhumaga nahûna nti mmulolekwo nnamushambaze, bulya bulangalire bw'Israheri burhmire ndi mw'ezi nkoba". ²¹ Nabo bamushuza, mpu: "Rhw'ono nta maruba g'e Yudeya rhwabwine kuli we, na muli bene wirhu ntaye ciru n'omuguma wayishir'irhubwira akanwa kabi kuli we. ²² Ci kwonene rhulonize orhubwire wêne gurhi obwine; bulyala rhumanyire oku eyo njira bayishomba hoshi". ²³ Banacilaganana olusiku, n'erhi luhika, bayisha banji kulusha omu cirâlo cage. Omu binwa akag'ibabwira, akahamiriza obwami bwa Nyamuzinda, anakalonza okubayeza Yezu nk'oku biyandisirwe omu citabu c'Amarhegeko ga Musa n'omu Balebi. Arhangiraga sezi ahika bijingo. ²⁴ Baguma bayemera ebi akag'ibabwira, abandi barhabiyemeraga. ²⁵ N'erhi bakola balekana buzira kuyumvanya bône na bône, Paolo ababwira eci cinwa ciguma cône, erhi: "Mûka Mutagatifu adesire okunali erhi abwira basho omukanwa k'omulebi Izaya, erhi: ²⁶ Oje emunda olu lubaga luli, ona lubwire, erhi: Mwakaz'iyumviriza n'amarhwiri ginyu, murhanayumve; mwakaz'ilolereza n'amasu ginyu, murhanabone. ²⁷ Omurhima gw'olu lubaga gwahinzire; bafunisire omarhwiri gabo, banazibya amasu gabo, mpu lyo barhabona n'amasu gabo, mpu lyo barhanayumva n'amarhwiri gabo, mpu lyo barhanacirhegereza omurhima, mpu lyo barhahinduka binja, mpu lyo ntanabafumya! ²⁸ Mumanyage oku bapagani Nyamuzinda arhumire obwo bucire; bôhe bayumva. ²⁹ Erhi ayus'iderha ntyo Abayaudi bacigendera, banahambanwa binji bone nnanene. ³⁰ Paolo ageza myaka ibiri yoshi omu cirâlo âli ahanziremwo. Akag'ikayankirira ngasi boshi bakag'iyish'imurhangula, ³¹ akahanula Obwami bwa Nyamuzinda n'okuyigiriza ebiyerekiye Nyakasane Yezu Kristu n'oburhwali buzira kuhanzibwa na muntu.